

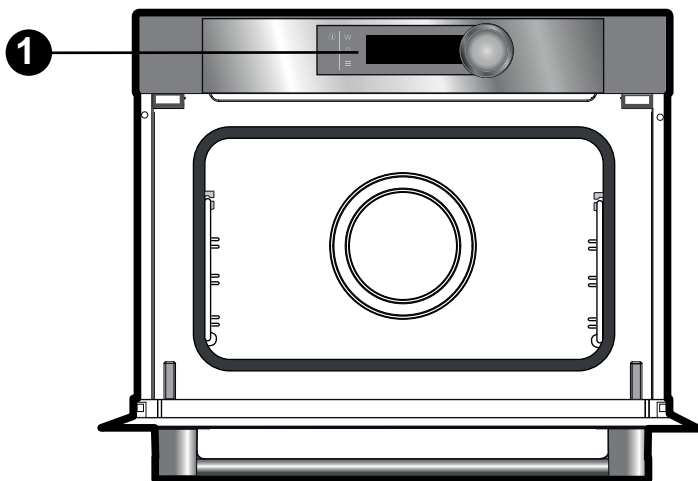
**CS** NÁVOD K POUŽITÍ  
**DA** BRUGSANVISNING  
**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**SK** NÁVOD NA POUŽITIE

# *MIKROVLNNÁ TROUBA*

MIKROOVN  
ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ  
MIKROFALOWA  
МИКРОВОЛНОВАЯ  
MIKROVLNNÁ

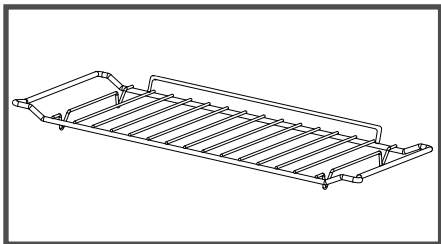
**DKE7335**

**De Dietrich** 

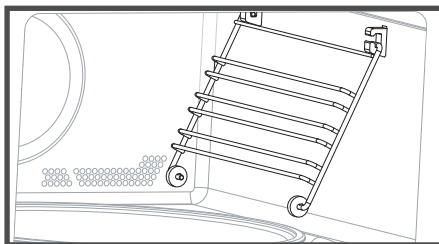


2

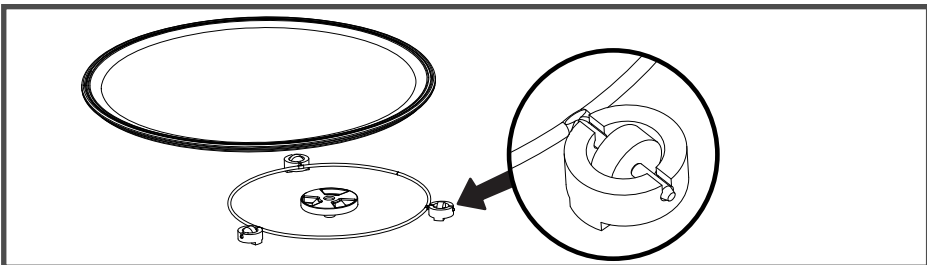
A

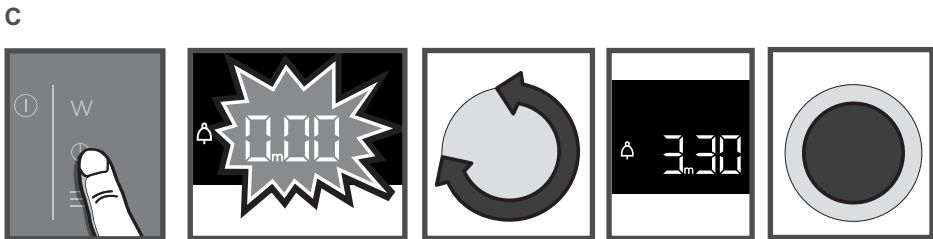
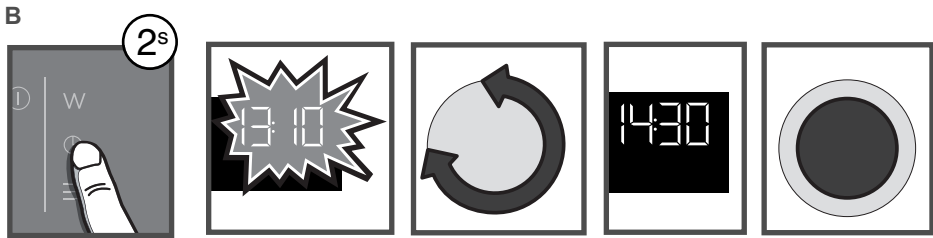
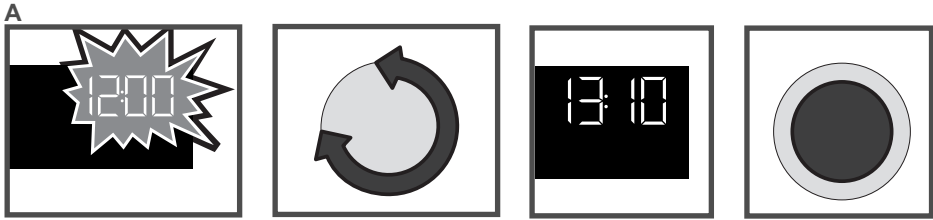


B



C

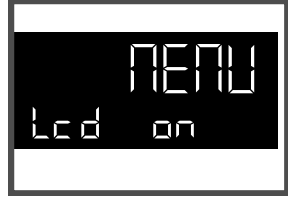
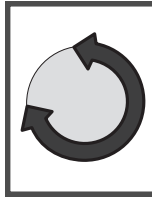
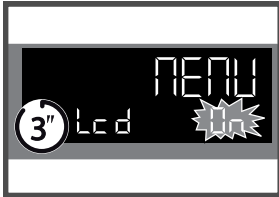
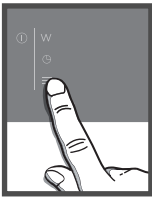




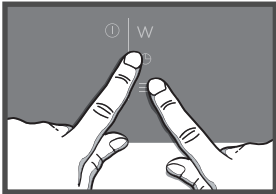
# • 2



E



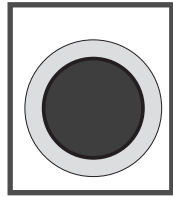
F



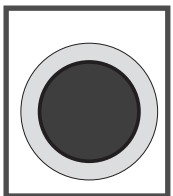
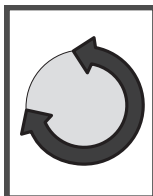
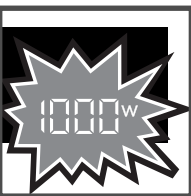
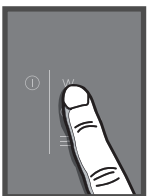
# • 3



A

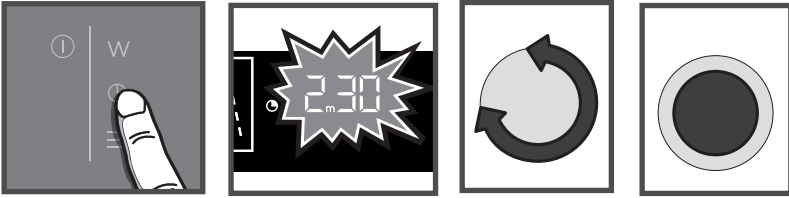


B

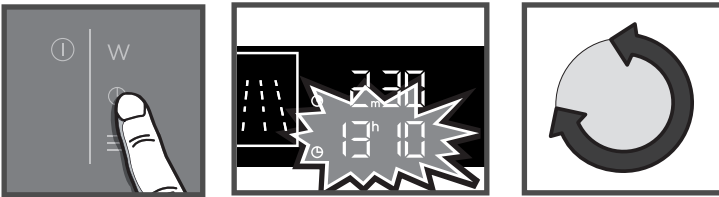




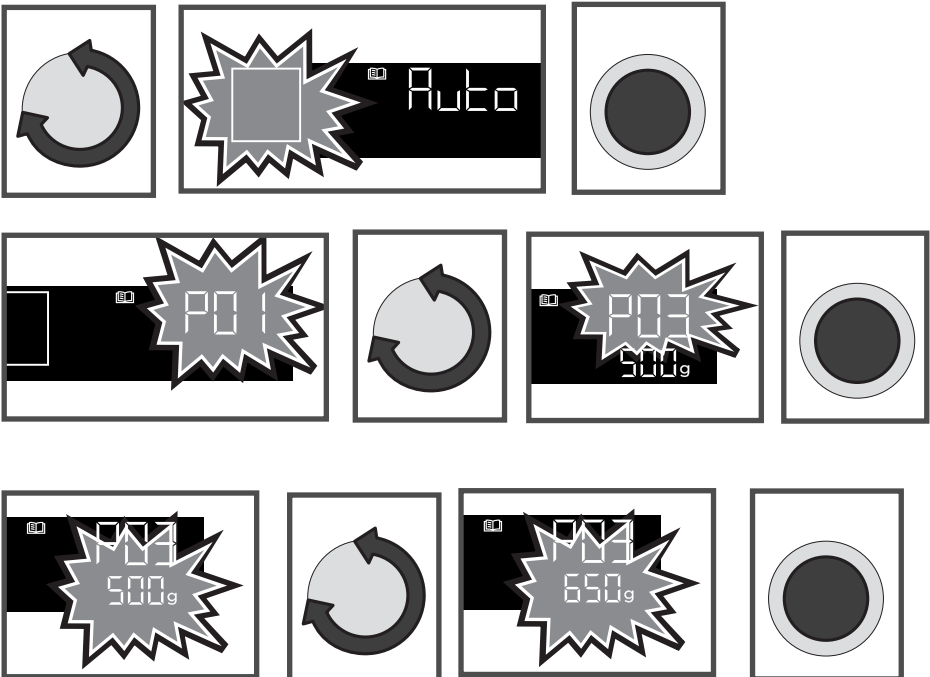
C



D

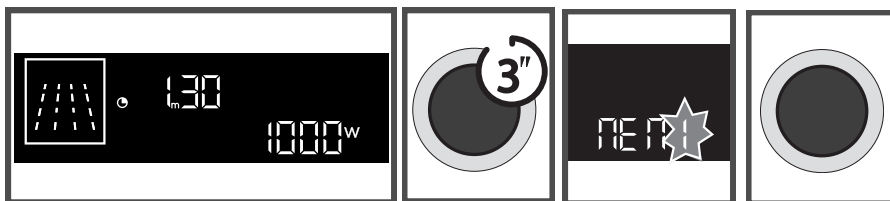


E

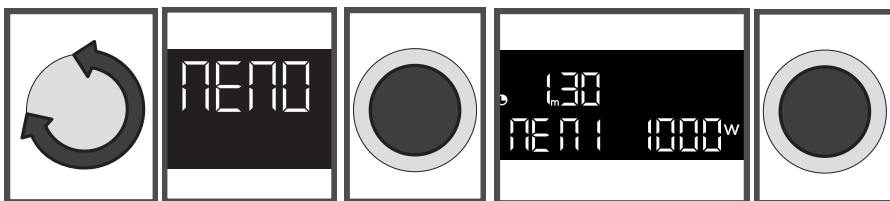




F



G



---



---

## *VÁŽENÁ ZÁKAZNICE, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,*

s výrobky společnosti De Dietrich zažijete jedinečné chvíle.

Vaši pozornost si získají již na první pohled. Kvalita designu je dána nadčasovou estetikou a pečlivou povrchovou úpravou, jež činí každý předmět elegantním a v dokonalé harmonii s ostatními.

Poté přichází neodolatelná touha po dotyku.

Design značky De Dietrich si zakládá na kvalitních a prestižních materiálech; dává přednost autentičnosti. Spojením nejvyspělejší technologie a ušlechtilých materiálů značka De Dietrich zajišťuje zhotovení výrobků se špičkovým provedením ve službách kulinářského umění, vášně všech milovníků kuchyně. Přejeme Vám, abyste byli s používáním svého nového zařízení velmi spokojeni.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

**De Dietrich** 

# OBSAH

## 1 / POPIS TROUBY

- Popis vaší trouby .....2
- Popis ovládacího panelu .....9
- Popis příslušenství .....10

## 2 / NASTAVENÍ

- Nastavení času .....11
- Změna času .....11
- Minutka .....11
- Uzamčení ovládacích tlačítek .....11
- Nabídka nastavení .....11
- Ovládání otočného talíře .....11

## 3 / POUŽÍVÁNÍ

- Funkce mikrovlnná trouba 12
- Okamžité pečení .....13
  - Úprava výkonu .....13
  - Nastavení délky programu .....13
  - Pečení s odloženým startem .....13
- Funkce automatické pečení .....13
- Funkce automatické rozmrazování .....13
- Uložení parametrů pečení .....14

## 4 / ÚDRŽBA

- Vnější povrch .....14
- Výměna žárovky .....14

## 5 / ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ .....15

## 6 / POPRODEJNÍ SERVIS

- Komunikace se spotřebiteli .....15
- Opravy ve Francii.....15

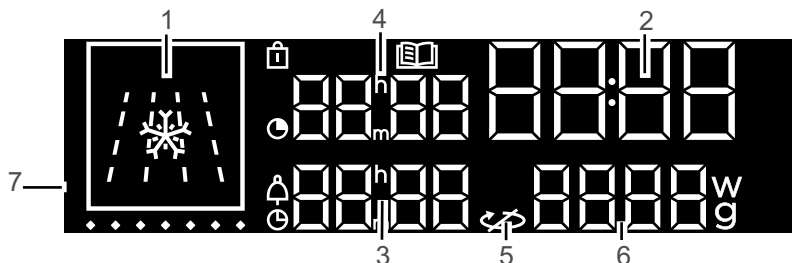
## 7 / FUNKČNÍ ZPŮSOBILOST .....16

# • 1 POPIS TROUBY



## 1 OVLÁDACÍ PANEĽ

### • DISPLEJ



1- Zobrazení režimů pečení

2- Zobrazení hodin

3- Ukazatel konce pečení / Minutka

4- Ukazatel doby pečení

5- Zastavení otočného talíře

6- Ukazatel výkonu / hmotnosti

Ukazatel uzamčení ovládacích tlačítek

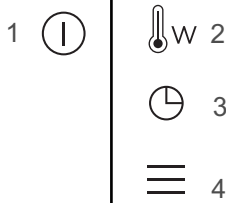
Ukazatel Automatických funkcí

Ukazatel doby pečení

Ukazatel minutky

Ukazatel konce pečení

### • TLAČÍTKA



1 Zapnutí/Vypnutí

2 Nastavení výkonu

3 Nastavení hodin, doby a času konce pečení a minutky

4 Přístup do nastavení MENU

### • OVLÁDACÍ OTOČNÝ KNOFLÍK

Tento otočný knoflík s možností stisknutí umožňuje volit programy, zvyšovat či snižovat hodnoty a potvrzovat je.

Pro operace s otočným knoflíkem se používají následující symboly:



OTOČTE knoflíkem.



STISKNUTÍM středu knoflíku potvrďte nastavenou hodnotu.



## 2 PŘÍSLUŠENSTVÍ

### **Rošt s pojistkou proti překlopení (obr. A).**

Rošt nesmí být v žádném případě použit spolu s dalšími kovovými nádobami v režimu mikrovlnná trouba.

Nicméně můžete ohřívat potraviny v hliníkové vaničce, pokud ji oddělíte od roštu talířem.

### **Vodící lišty (obr. B)**

2 vodící lišty s háčky umožňují používat rošt ve 3 úrovních.

### **Otočný talíř (obr. C)**

Otočný talíř zajišťuje rovnoměrné vaření a ohřívání potravin bez vaší manipulace.

Otáčí se v obou směrech. Pokud se neotáčí, prověřte, zda jsou všechny nosné prvky správně umístěny.

Tento otočný talíř lze použít jako varnou nádobu. Vyjměte ho uchopením za příslušné jamky.

Unášec umožňuje otáčení skleněného talíře.

Vyjmete-li unášec, dbejte na to, aby do otvoru osy motoru nepronikla voda.

Nezapomeňte vrátit zpět na místo unášec, držák s kolečky a otočný skleněný talíř.

Nepokoušejte se ručně otáčet skleněným talířem, může dojít k poškození pohonu unášече. Pokud se otočný talíř špatně otáčí, zkontrolujte, zda se pod ním nenacházejí nějaké cizí předměty.

Talíř v poloze vypnuto umožňuje použití velkých nádob na celé ploše trouby. V tomto případě je nutné v polovině programu nádobu otočit nebo její obsah promíchat.

## **PRINCIP FUNGOVÁNÍ**

Tato mikrovlnná trouba používá pro ohřev elektromagnetické vlny. V našem okolí běžně existují jako radioelektrické vlny, světlo či infračervené paprsky.

Frekvence vln v troubě se nachází v pásmu 2450 MHz.

Jejich vlastnosti:

- Jsou odráženy kovy.
- Procházejí všemi ostatními materiály.
- Jsou pohlcovány molekulami vody,

tuku a cukru.

Jakmile je mikrovlnám vystavena nějaká potravina, dochází k rychlému pohybu molekul, což vyvolává ohřívání. Hloubka průniku vln v potravine je přibližně 2,5 cm, je-li potravina silnější, ohřev uprostřed probíhá vedením tepla jako při konvenčním pečení.

Je dobré vědět, že mikrovlny způsobují v potravine jednoduchý tepelný jev a že nejsou zdraví škodlivé.

# • 2 NASTAVENÍ




## NASTAVENÍ ČASU (obr. A)

Po zapojení trouby do elektrické sítě na displeji bliká 12:00.

Nastavte čas pomocí otočného knoflíku a nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím. V případě výpadku dodávky elektrické energie časový údaj bliká.

## ZMĚNA ČASU (obr. B)

Několik sekund držte stisknuté tlačítko , dokud nezačnou hodiny blikat. Upravte čas pomocí otočného knoflíku a nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím.

## MINUTKA (obr. C)

Tuto funkci lze použít pouze tehdy, když je trouba vypnutá.

Stiskněte tlačítko .



Bliká hodnota 0:00. Nastavte minutku otáčením knoflíku, nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím a vzápětí se spustí odpočítávání.




Jakmile čas vyprší, zazní zvukový signál. Chcete-li odpočítávání zastavit, stiskněte libovolné tlačítko.

**Pozn.: Naprogramování minutky lze kdykoli změnit nebo zrušit.**

**Chcete-li zrušit nastavení minutky, vraťte se do nabídky minutky a nastavte čas na 00:00.**


## UZAMČENÍ OVLÁDACÍCH TLAČÍTEK – dětská pojistka (obr. D)

Stiskněte současně tlačítka W a , dokud se na displeji nezobrazí symbol . Ovládací tlačítka lze zamknout v průběhu pečení i při vypnuté troubě.




**POZNÁMKA:** při pečení zůstane aktivní pouze tlačítko . Chcete-li ovládací tlačítka odemknout, stiskněte současně tlačítka W a , dokud symbol  z displeje nezmizí.


## NABÍDKA NASTAVENÍ (obr. E)

Můžete měnit nastavení různých parametrů trouby:

žárovku, kontrast, zvuky a ukázkový režim. Stačí několik sekund podržet stisknuté tlačítko , aby se otevřela nabídka nastavení.



Podrobnosti najdete v následující tabulce:

Standardně nainstalované parametry	
	<b>Zvuky – pípání:</b> Poloha ON (Zapnuto) – zvuky jsou zapnuté. Poloha OFF (Vypnuto) – zvuky jsou vypnuté.
	<b>Kontrast:</b> Procento světelnosti displeje lze nastavit od 20 do 100 %.
	<b>Režim DEMO:</b> Poloha ON (Zapnuto) – režim je aktivní. Poloha OFF (Vypnuto) – normální režim trouby.

Chcete-li v případě potřeby upravit různé parametry, otáčejte knoflíkem a pak požadovanou hodnotu potvrďte stisknutím. Nabídku nastavení můžete kdykoli opustit stisknutím tlačítka .




## OVLÁDÁNÍ OTOČNÉHO TALÍŘE (obr.F)

Pokud usoudíte, že není dostatečný prostor pro volné otáčení talíře v troubě, můžete otočný talíř před nebo během programu zastavit.

Na několik sekund stiskněte současně tlačítka  a .

Na displeji bliká symbol .

• Opětovné spuštění otočného talíře

Na několik sekund znovu stiskněte současně tlačítka  a , dokud z displeje nezmizí symbol .

# • 3 POUŽÍVÁNÍ



## FUNKCE MIKROVLNNÁ TROUBA

Poloha	Výkon	Použití
 <b>Mikrovlnná trouba</b>	1000 W	Rychlý ohřev nápojů, vody a pokrmů s vysokým obsahem tekutin. Ohřev potravin s vysokým obsahem vody (polévky, omáčky, rajčata atd.).
 <b>Mikrovlnná trouba</b>	800 W/900 W	Vaření čerstvé nebo zmražené zeleniny.
 <b>Mikrovlnná trouba</b>	600 W	Rozpuštění čokolády.
 <b>Mikrovlnná trouba</b>	500 W	Vaření ryb a koryšů. Ohřev ve 2 úrovních. Vaření sušené zeleniny s mírným ohřevem. Ohřev nebo vaření křehkých vaječných potravin.
 <b>Mikrovlnná trouba</b>	400 W/300 W	Vaření mléčných produktů a džemů s mírným ohřevem.
 <b>Mikrovlnná trouba</b>	200 W	Manuální rozmrazování. Změknutí másla, zmrzliny.
 <b>Mikrovlnná trouba</b>	100 W	Rozmrazování pečiva obsahujícího krém.
 <b>Rozmrazování</b>	200 W	

# • 3 POUŽÍVÁNÍ



## OKAMŽITÉ PEČENÍ (obr. A)

Programovací jednotka musí zobrazovat jen čas. Nesmí blikat.

Otáčejte knoflíkem, dokud nenajdete požadovanou funkci pečení, a stisknutím ji potvrďte.

## ÚPRAVA VÝKONU (obr. B)

- Stiskněte tlačítko W. Začne blikat výkon (1000 W), nyní je možné provést nastavení.

- Nastavte výkon pomocí otočného knoflíku.

- Příklad: 600 W.

- Potvrďte stisknutím otočného knoflíku.

## NASTAVENÍ DOBY PEČENÍ (obr. C)

Nastavte okamžité pečení a pak stiskněte tlačítko ☉. Začne blikat doba pečení ☉, nyní je možné provést nastavení.

Pomocí otočného knoflíku nastavte dobu pečení. Hodnotu potvrďte stisknutím.

Doba pečení se automaticky uloží za několik sekund.

**Pozn.:** V polovině doby pečení vás trouba zvukovým signálem upozorní na potřebu otočení potravin a zobrazí se nápis „TURN“.

## PEČENÍ S ODLOŽENÝM STARTEM (obr. D)

Postupujte stejně jako při nastavování délky programu. Po nastavení doby pečení stiskněte tlačítko ☉. Zobrazení bliká. Pomocí otočného knoflíku nastavte čas konce pečení. Konec pečení se za několik sekund automaticky uloží. Zobrazení konce pečení již neblíká.

## FUNKCE AUTOMATICKÉ PEČENÍ (obr. E)

Nastavením funkce automatického pečení podle hmotností nebo doby za vás program

vybere parametry pečení.

Programovací jednotka musí zobrazovat jen čas. Nesmí blikat.

- Otočným knoflíkem zvolte režim

, bliká logo.

- Zvolte AUTOMATICKÉ pečení.

- Nabízená hmotnost bliká na displeji.

- Příklad: P3 —> hmotnost, 500 G.

- Nastavte otočným knoflíkem hmotnost nebo délku programu.

Příklad: 650 g.

- Potvrďte jedním stiskem otočného knoflíku.

- Na displeji se automaticky zobrazí pikto-gram typu pečení a vypočtená doba teplené úpravy. Trouba se zapne.

Zvolte přednastavenou potravinu.

Viz tabulka:

Pokrm	4 Recepty
Čerstvá zelenina	P01
Mražená zelenina	P02
Ryby	P03
Zmražený hotový pokrm	P04

## FUNKCE AUTOMATICKÉHO ROZMRAZOVÁNÍ

Trouba vám umožňuje využívat 3 typy programů v režimu rozmrazování.

- Automatické rozmrazování P1, P2 nebo P3.

Vyberete si pouze typ programu a zadáte hmotnost.

P1: Režim automatického rozmrazování vhodný pro maso, drůbež a hotové pokrmy.

P2: Režim automatického rozmrazování vhodný pro chléb a cukrářské výrobky.

P3: Režim automatického rozmrazování vhodný pro ryby.

---

## • 3 POUŽÍVÁNÍ

---



**Pozn.: Při režimu odmrazování nelze na-programovat odložený start.**

### ULOŽENÍ PARAMETRŮ PEČENÍ

Můžete uložit do paměti 3 programy pečení podle vlastní volby a využívat je opakovaně.

- Naprogramování paměti (obr. F):

Vyberte typ pečení, výkon a dobu pečení a stiskněte otočný knoflík, aby se zobrazil údaj „MEM 1“ (Paměť 1). Otáčením knoflíku vyberte jednu ze 3 dostupných pamětí a stisknutím ji uložte. Opětvným potvrzením zahájíte pečení.

**Pozn.: Jsou-li všechny 3 paměti obsa-zené, nově ukládaná hodnota nahradí jednu z dříve uložených hodnot.**

**Při ukládání do paměti nelze naprogra-movat odložený start.**

- Výběr některé ze 3 uložených pamětí (obr. G):

Otáčením knoflíku přejděte na funkci MEMO (Paměť) a volbu potvrďte. Otáčením knoflíku procházejte paměti a tu požadovanou potvrďte. Zahájí se pečení.



**Poznámka:**

**Troubu lze kdykoli vypnout dlouhým stiskem tlačítka ①.**

**Pečení lze přerušit stisknutím otočného knoflíku.**

---

## • 4 ÚDRŽBA

---



### VNĚJŠÍ POVRCH

Použijte měkký hadřík napuštěný prostředkem na mytí oken. Nepoužívejte krémové čisticí prostředky ani drátěnku.



**Upozornění**

**K čištění skleněných dvířek trouby nepoužívejte brusné čisticí prostředky, abrazivní houbičky ani kovové škrabky. Mohlo by dojít k poškrábání povrchu, případně i k prasknutí skla.**

### VÝMĚNA ŽÁROVKY

V případě jakéhokoliv úkonu prováděného se žárovkou se obraťte na servisní oddělení nebo na kvalifikovaného odborníka s výhradním zastoupením značky.

## • 5 ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ



Některé malé poruchy můžete odstranit sami:

**Trouba se nezahřívá.** Zkontrolujte, zda je trouba řádně připojena a zda její pojistka není mimo provoz. Zvyšte zvolenou teplotu. Zkontrolujte, zda není na troubě nastavený režim „**DEMO**“.  
**Světlo trouby je nefunkční.** Vyměňte žárovku nebo pojistku. Zkontrolujte, zda je trouba řádně připojena.

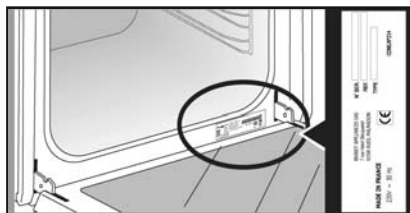
**Chladicí ventilátor se točí i po vypnutí trouby.** To je normální, ventilace může fungovat až 1 hodinu po pečení v zájmu snížení vnitřní i vnější teploty trouby.

## • 6 POPRODEJNÍ SERVIS



### OPRAVY VE

Případné zásahy na vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný odborník s výhradním zastoupením značky. Pokud nám budete telefonovat, mějte při ruce veškeré potřebné údaje týkající se vašeho přístroje (obchodní označení, servisní označení, sériové číslo), urychlíte tak vyřízení své žádosti. Tyto informace naleznete na typovém štítku.



### ORIGINÁLNÍ DÍLY

Při provádění údržby vyžadujte pouze použití **originálních náhradních dílů s osvědčením původu**.



---

# • 7 FUNKČNÍ ZPŮSOBILOST

---

TESTY FUNKČNÍ ZPŮSOBILOSTI PODLE NOREM IEC/EN/NF EN 60705;

Mezinárodní elektrotechnická komise SC.59K zpracovala normu o komparativních zkouškách výkonu různých mikrovlnných trub. Pro tento přístroj doporučujeme:

Zkouška	Hmotnost	Přibližný čas	Stupeň výkonu	Nádoby/Doporučení
Vaje ný krém (12.3.1)	1000 g	16–18 min	500 W	Varné sklo 227 Na oto ném talí i
Savojský kolá (12.3.2)	475 g	6–7 min	700 W	Varné sklo 827 Na oto ném talí i
Kus masa (12.3.3)	900 g	14 min	700 W	Varné sklo 838 Zakryjte plastovou fólií. Na oto ném talí i
Rozmrazování masa (13.3)	500 g	11–12 min	200 W	Na m lkém talí i Na oto ném talí i
Rozmrazování malin (B.2.1)	250 g	6–7 min	200 W	Na m lkém talí i Na oto ném talí i

---



---

## *KÆRE KUNDE,*

Det er en enestående oplevelse at udforske og arbejde med De Dietrich produkterne.

Tiltrækningen er øjeblikkelig ved første øjekast. Designets kvalitet er kendetegnet ved en tidløs æstetik og en omhyggelig finish, som giver det enkelte produkt elegance og raffinement og skaber en perfekt harmoni med de andre produkter. Dernæst kommer den uimodståelige trang til at berøre.

De Dietrich designet udtrykkes via robuste og prestigefyldte materialer; autentiske og privilegerede. Ved at benytte os af den seneste teknologi og de bedste materialer kan De Dietrich garantere produkter af høj kvalitet, så du kan dyrke din kogekunst - en passion, der deles af alle, som elsker at lave mad. Vi håber, du vil blive meget glad for at bruge dette nye apparat.

Tak for din tillid.

**De Dietrich** 

---

# INDHOLDSFORTEGNELSE

---

## 1 / PRÆSENTATION AF OVNEN

- Præsentation af ovnen .....2
- Præsentation af betjeningerne .....9
- Præsentation af tilbehøret .....10

## 2 / INDSTILLING

- Indstilling af klokken .....11
- Ændring af klokken .....11
- Minutur .....11
- Låsning af betjeningerne .....11
- Menuindstillinger .....11
- Styring til drejende plade .....11

## 3 / BRUG

- Funktionen Mikroovn .....12
- Øjeblikkelig tilberedning .....13
  - Ændring af effekten .....13
  - Programmere varigheden .....13
  - Tilberedning med udskudt start .....13
- Automatiske tilberedningsfunktioner .....13
- Automatiske optøningsfunktioner .....13
- Gemme en tilberedning .....14

## 4 / VEDLIGEHOLDELSE

- Udvendige flader .....14
- Udskiftning af pære .....14

## 5 / FEJL OG AFHJÆLPNINGER .....15

## 6 / KUNDESERVICE

- Forbrugerservice .....15
- Reparationer Frankrig .....15

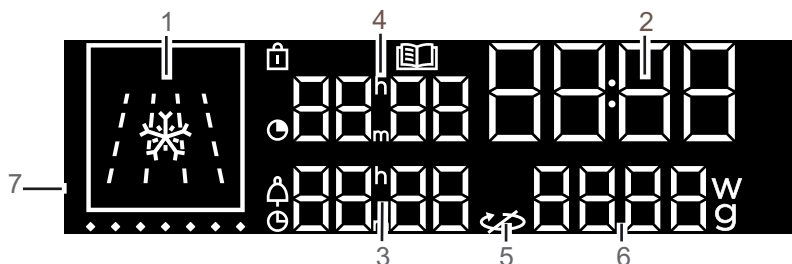
## 7 / PRÆSTATIONS PRØVNING .....16

# • 1 PRÆSENTATION AF OVNEN



## 1 BETJENINGSPANEL

### • DISPLAY



1- Visning af tilberedningsfunktioner

2-Visning af uret

3-Indikator for slutning på tilberedning/Minutur

4-Indikator for tilberedningens varighed

5- Stop af drejeplade

6- Indikator for effekt/vægt

Indikator for låsning af betjeninger

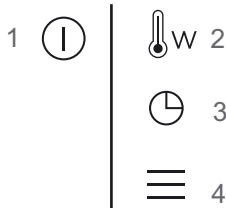
Indikator for funktionen "Automatiske"

Indikator for bagningens varighed

Indikator for minutur

Indikator for slutning på bagning

### • TASTERNE



1 Tænd/sluk

2 Indstilling af styrke

3 Indstilling af klokken, tiden for afslutning af tilberedningen, minuturet

4 Åbning af MENU for indstillinger

### • BETJENINGSDREJEKNAPPEN

Det er en drejeknap med trykfunktion i midten; den bruges til at vælge programmerne, forøge eller sænke værdierne og godkende.

Drejeknappens design og funktioner er symboliseret på følgende måde:



DREJ drejeknappen.



TRYK på midten af drejeknappen for at godkende.

# • 1 PRÆSENTATION AF OVNE



## 2 TILBEHØR

### Rist med sikkerhed mod vipning (fig. A).

Risten må under ingen omstændigheder bruges sammen med andre beholdere i metal i mikrobølgefunktion.

Det er dog muligt at varme en fødevarer op i en aluminiumsbakke ved at isolere den fra risten med en tallerken.

### Ribberne (fig.B)

2 ribber, der skal sættes i, giver mulighed for at bruge risten over 3 niveauer.

### Den drejende plade (fig.C)

Den drejende plade giver en ensartet tilberedning af madvarer, uden at du rører ved den.

Den kan dreje i begge retninger. Hvis pladen ikke drejer, kontrolleres det, at alle elementerne er placeret korrekt.

Den kan også bruges som bageplade.

Tag pladen ud ved at tage fat ved de zoner, der er forudset til det.

Det er drevet, der får glaspladen til at dreje rundt.

Hvis drevet tages ud, sørg for at der ikke kommer vand ned i motoraksens hul.

Husk at sætte drevet, understøtningen med hjul og den drejelige glasplade ind igen.

Forsøg ikke at dreje drevet til den drejende glasplade manuelt, da du risikerer at beskadige drivsystemet. I tilfælde af dårlig rotation, skal du kontrollere, at der ikke er fremmedlegemer under pladen.

Når pladen er i stopposition, kan den anvendes til store retter, der bruger hele ovnens overflade. I så tilfælde er det nødvendigt at dreje beholderen eller at blande dens indhold halvvejs inde i programmet.

## DRIFTSPRINCIP

Mikroovne, der anvendes til tilberedning, gør brug af elektromagnetiske bølger. De findes normalt i vores omgivelser i form af radioelektricitet, lys, eller infrarøde stråler.

Deres frekvens befinder sig i bånd på 2450 MHz.

Deres egenskaber:

- De reflekteres af metaller.
- De går gennem alle andre materialer.
- De absorberes af molekyler af vand,

fedt og sukker.

Når en madvare udsættes for mikrobølger, foregår der en hurtig bevægelse af molekylerne, hvilket fremkalder en opvarmning. Bølgerne trænger cirka 2,5 cm ind i maden, hvis maden er tykkere end disse 2,5 cm foregår opvarmningen ind til midten af maden via varmeledning, som ved traditionel tilberedning.

Det er godt at vide, at mikroovne fremkalder et simpelt opvarmningsfænomen i maden, og at de ikke er skadelige for helbredet.

# • 2 INDSTILLINGER



## INDSTILLING AF KLOKKEN (fig. A)

Når ovnen tændes, blinker displayet på 12:00.

Indstil klokken ved at dreje drejeknappen og derefter trykke for at godkende.

Ved strømafbrydelse blinker visningen af klokken.

## ÆNDRING AF KLOKKEN (fig. B)

Tryk på tasten i nogle sekunder, indtil time blinker. Indstil klokken ved at dreje drejeknappen og derefter trykke for at godkende.

## MINUTUR (fig. C)

Denne funktion kan kun anvendes, når ovnen er slukket.

Tryk på tasten .

0:00 blinker. Indstil minuturet ved at dreje drejeknappen og trykke for at godkende, nedtællingen starter.

Når tiden er forløbet, udsendes et lydsignal. Tryk på en hvilken som helst tast for at stoppe lydsignalet.

**NB: Du kan når som helst ændre eller annullere indstillingen af minuturet.**

**For at annullere og vende tilbage til menuen for minutur og indstille til 00:00.**

## LÅSNING AF BETJENINGERNE Børnesikring (fig. D)

Tryk samtidigt på tasterne og , indtil symbolet vises på skærmen. Låsning af betjeningerne gøres under tilberedning, eller når ovnen er slukket.

**BEMÆRK:** Kun tasten forbliver aktiv under en tilberedning. For at oplåse tastaturet trykkes samtidigt på tasten og , indtil symbolet forsvinder fra skærmen.

## INDSTILLINGSMENU (fig. E)

Du kan lave flere forskellige indstillinger for ovnen:

Lampe, kontrast, lyde og demo-funktion.

For at gøre dette skal du trykke nogle sekunder på tasten for at åbne indstillingsmenuen.

Se tabellen herunder:

Indstillinger, der er valgt som standard	
	<b>Lyde - bip:</b> Position ON, lyde er aktiverede. Position OFF, ingen lyde.
	<b>Kontrast:</b> Belysningsgraden på displayet kan indstilles fra 20 til 100 %.
	<b>DEMO-funktion:</b> Position ON, funktionen er aktiveret. Position OFF, ovnen er i normal funktion.

Hvis det er nødvendigt at ændre de forskellige parametre, drejes på drejeknappen, og der godkendes derefter.

Du kan gå ud af indstillingsmenuen når som helst ved at trykke på .

## STYRING AF DEN DREJENDE PLADE (fig.F)

Hvis du vurderer at der ikke er tilstrækkelig plads til at maden kan dreje frit i ovnen, kan du stoppe den drejende plade før eller under udførelsen af et program.

Tryk samtidigt på tasterne og i et par sekunder.









Symbolet blinker på displayet.

• Genaktivering af den drejende plade

Tryk igen samtidigt på tasterne og i flere sekunder, indtil symbolet forsvinder fra displayet.



## FUNKTIONER FOR MIKROOVN

Position	Styrke	Anvendelse
 <b>Mikroovn</b>	1000 W	Hurtig opvarmning af drikke, vand og retter, der indeholder meget væske. Tilberedning af madvarer der indeholder meget vand (supper, saucer, tomater osv.)
 <b>Mikroovn</b>	800 W/900 W	Tilberedning af friske og frosne grøntsager.
 <b>Mikroovn</b>	600 W	Smelte chokolade.
 <b>Mikroovn</b>	500 W	Tilberedning af fisk og skaldyr. Opvarmning i 2 niveauer. Tilberedning af tørre grøntsager ved lavt blus. Opvarmning eller tilberedning af sarte madvarer på basis af æg.
 <b>Mikroovn</b>	400 W/300 W	Tilberedning ved lavt blus af mælkeprodukter, syltetøj.
 <b>Mikroovn</b>	200 W	Manuel optøning. Blødgøre smør, is.
 <b>Mikroovn</b>	100 W	Optøning af kager der indeholder fløde.
 <b>Optøning</b>	200 W	



## ØJEBLIKkelig TILBEREDNING (fig. A)

Betjeningspanelet må kun vise klokkeslættet. Og det må ikke blinke.

Drej drejeknappen, indtil du opnår den tilberedningsfunktion, du ønsker, og godkend.

## ÆNDRE EFFEKTEN (fig. B)

- Tryk på tasten **W** effekten (1000 W) blinker, og det er muligt at indstille den.

- Indstilleffekten med drejeknappen.

- F.eks.: 600 Watt.

- Godkend ved at trykke på drejeknappen.

## PROGRAMMERING AF VARIGHEDEN (fig. C)

Udfør en øjeblikkelig tilberedning, og tryk derefter på **⏸**, tilberedningstiden **⌚** blinker, og indstillingen er nu mulig.

Drej drejeknappen for at indstille tilberedningstiden. Tryk på den for at godkende.

Indlæsningen af tilberedningens varighed sker automatisk efter nogle sekunder.

**NB:** Når halvdelen af tilberedningstiden er gået, angiver ovnen, at du skal vende maden ved at udsende et bip og vises "TURN".

## TILBEREDNING MED UDSKUDT START (fig. D)

Følg samme fremgangsmåde som for programmeret varighed. Efter indstilling af tilberedningsvarighed trykkes på tasten **⏸**. Visningen blinker, indstil klokken for afslutning af tilberedningen ved at dreje drejeknappen. Indlæsningen af slutning på bagning sker automatisk efter nogle sekunder. Visningen af slutning på tilberedning blinker ikke mere.

## DE AUTOMATISKE TILBEREDNINGSFUNKTIONER (fig. E)

Programmeringen for automatisk tilberedningsfunktion ud fra vægt og varighed, vælger tilberedningsindstillingerne for dig.

Betjeningspanelet må kun vise klokkeslættet. Og det må ikke blinke.

- Vælg med drejeknappen funktionen **Auto**, logoet blinker.

- Vælg en AUTOMATISK tilberedning

- En foreslået vægt blinker på skærmen.

- F.eks.: P3 → vægt, 500 G.

- Justér vægten med drejeknappen.

Eksempel: 650 g.

- Godkend med et enkelt tryk på drejeknappen.

- piktogrammet for den anvendte tilberedning og den automatisk beregnede tilberedningstid vises. Ovnen starter.

Vælg en forudprogrammeret madvare.

Se oversigten:

Madvarer	4 Opskrifter
Friske grøntsager	P01
Frosne grøntsager	P02
Fisk	P03
Friske færdigretter	P04

## DE AUTOMATISKE FUNKTIONER FOR OPTØNING

Med denne ovn har du adgang til 3 forskellige programmeringstyper i optøningsfunktion

- En automatisk optøning P1, P2 eller P3.

Du vælger ganske enkelt programtypen og indtaster vægten.

P1: Automatisk optøningsfunktion for kød, fjerkræ og færdige retter.

P2: Automatisk optøningsfunktion for brød og wienerbrød.

---

## • 3 BRUG



P3: Automatisk optøningsfunktion for fisk.

**NB: Det er ikke muligt at bruge udskudt start med optøningsfunktionerne.**

### GEMME EN TILBEREDNING

Du kan gemme 3 programmer for tilberedning efter eget valg, som du kan bruge sidenhen.

- Gem et program i hukommelsen (fig. F): Vælg en tilberedning og dens varighed, tryk derefter på drejeknappen for at opnå "MEM 1". Vælg en af de 3 hukommelser ved at dreje drejeknappen, og godkend for at gemme den. Godkend igen for at starte tilberedningen.

**NB: Hvis de 3 hukommelser er registrerede, vil registrering af en ny tilberedning erstatte den forrige.**

**Det er ikke muligt at bruge udskudt start fra de registrerede programmer.**

- Vælg en af de 3 hukommelser, der allerede er registreret (fig. G):

Drej drejeknappen, og gå til MEMO, godkend derefter. Rul gennem hukommelserne med drejeknappen, og godkend den, du ønsker. Opvarmningen starter.



**Bemærk:**

**Tryk længe på tasten ①** når som helst for at stoppe ovnen.

**For at sætte på pause under tilberedningen trykkes på drejeknappen.**

---

## • 4 VEDLIGEHOLDELSE



### UDVENDIGE FLADER

Brug en blød klud, fugtet med produkt til ruder. Brug aldrig skurecreme eller skuresvampe.



**Advarsel**

Der må aldrig anvendes slibemidler, slibesvampe eller svampe af metal til rengøring af ovnlåger af glas, da dette kan ridse overfladen og måske føre til, at glasset sprænger.

### UDSKIFTNING AF PÆRE

Kontakt eftersalgsservicen eller en autoriseret kvalificeret person for ethvert indgreb på lampen.

---

## • 5 FEJL OG AFHJÆLPNINGER

---



Nogle problemer kan du selv løse:

**Ovnen varmer ikke op.** Kontrollér, om ovnen får tilført strøm, eller om der er sprunget en sikring i din eltavle. Øg den valgte temperatur. Kontrollér, om ovnen er indstillet til **DEMO**-funktion.

**Lampen i ovnen fungerer ikke.** Udskift pæren eller sikringen. Kontrollér, om ovnen er tilsluttet elnettet.

**Køleventilatoren fortsætter med at køre efter slukning af ovnen.** Det er helt normalt, at ventilationen kan køre helt op til maks. 1 time efter tilberedning i ovnen. Det sker for at sænke temperaturen inde i ovnen.

---

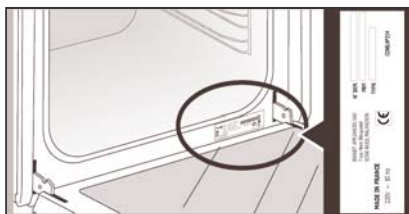
## • 6 KUNDESERVICE

---




### REPARATIONER

Eventuelle indgreb på apparatet skal foretages af en kvalificeret tekniker, som er autoriseret af mærket. Når du ringer til os, skal du, for at vi bedre kan hjælpe dig, have alle oplysningerne om dit apparat klar (varenummer, servicereference, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet.



### ORIGINALE DELE

Under indgreb for vedligeholdelse, skal du bede om , at der udelukkende anvendes **godkendte originale** r  .

---

# • 7 PRÆSTASTIONS PRØVNING

---

Præstationsprøvning ifølge normerne CEI/EN/NF EN 60705;

Den Internationale Elektrotekniske Kommission, SC.59K, har etableret en norm angående sammenlignende præstationsprøvning udført på forskellige mikroovne. Vi anbefaler følgende for dette apparat:

Prøvning	Belastning	Cirka tid	Effektvælger	Beholder/råd
Fløde med æg (12.3.1)	1000 g	16 - 18 min.	500 W	Pyrex 227 På drejepladen
Savoie-kage (12.3.2)	475 g	6 - 7 min.	700 W	Pyrex 827 På drejepladen
Farsbrød (12.3.3)	900 g	14 min.	700 W	Pyrex 838 Dækket med en plast- film. På drejepladen
Optøning af kød (13.3)	500 g	11 - 12 min.	200 W	På en flad tallerken På drejepladen
Optøning af hindbær (B.2.1)	250 g	6 - 7 min.	200 W	På en flad tallerken På drejepladen

---



---

## *ΑΓΑΠΗΤΟΙ ΠΕΛΑΤΕΣ,*

Η ανακάλυψη των προϊόντων De Dietrich σάς προσφέρει μοναδικά συναισθήματα.

Σας μαγεύουν με την πρώτη ματιά. Η ποιότητα του σχεδιασμού αναδεικνύεται μέσω της διαχρονικής αισθητικής και των προσεγγμένων τελειωμάτων και καθιστά τις συσκευές κομψές και εκλεπτυσμένες, τέλεια εναρμονισμένες μεταξύ

τους. Στη συνέχεια, ακολουθεί η ακαταμάχητη επιθυμία να τα αγγίξετε.

Ο σχεδιασμός De Dietrich βασίζεται σε υλικά ανθεκτικά και εντυπωσιακά, ενώ η αυθεντικότητα κατέχει ξεχωριστή θέση. Συνδυάζοντας την πιο προηγμένη τεχνολογία

με πολυτελή υλικά, η De Dietrich εξασφαλίζει την κατασκευή προϊόντων υψηλής ποιότητας στην υπηρεσία της μαγειρικής τέχνης, ένα πάθος

που μοιράζονται όλοι οι λάτρες της κουζίνας. Ευχόμαστε να απολαμβάνετε τη χρήση αυτής της νέας συσκευής.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

**De Dietrich** 

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

## 1 / ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ

- Παρουσίαση του φούρνου σας ..... 2
- Παρουσίαση των εντολών ..... 9
- Παρουσίαση των εξαρτημάτων ..... 10

## 2 / ΡΥΘΜΙΣΗ

- Ρύθμιση της ώρας ..... 11
- Τροποποίηση της ώρας ..... 11
- Χρονοδιακόπτης ..... 11
- Κλειδίωμα των εντολών ..... 11
- Μενού ρυθμίσεων ..... 11
- Έλεγχος του περιστρεφόμενου δίσκου ..... 11

## 3 / ΧΡΗΣΗ

- Λειτουργία μικροκυμάτων ..... 12
- Άμεσο μαγείρεμα ..... 13
  - Αλλαγή ισχύος ..... 13
  - Προγραμματισμός της διάρκειας ..... 13
  - Μαγείρεμα με καθυστερημένη έναρξη ..... 13
- Αυτόματες λειτουργίες μαγειρέματος ..... 13
- Αυτόματες λειτουργίες ξεπαγώματος ..... 13
- Αποθήκευση μαγειρέματος στη μνήμη ..... 14

## 4 / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Εξωτερική επιφάνεια ..... 14
- Αλλαγή λυχνίας ..... 14

## 5 / ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ ..... 15

## 6 / ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

- Υπηρεσία εξυπηρέτησης καταναλωτών ..... 15
- Παρεμβάσεις – Γαλλία ..... 15

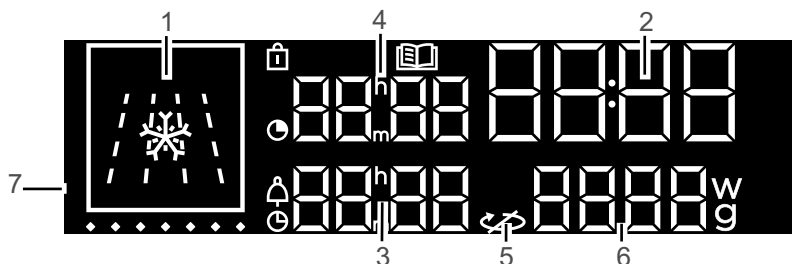
## 7 / ΕΠΙΔΟΣΗ ..... 16

# • 1 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ



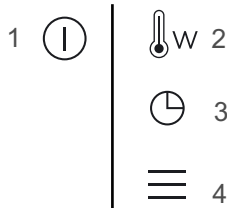
## ❶ ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

### • ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ



- 1- Εμφάνιση των τρόπων μαγειρέματος
- 2- Εμφάνιση ρολογιού
- 3- Ένδειξη τέλους μαγειρέματος / Χρονοδιακόπτης
- 4- Ένδειξη διάρκειας μαγειρέματος
- 5- Διακοπή κίνησης περιστρεφόμενου δίσκου
- 6- Ένδειξη ισχύος/ βάρους
- Ένδειξη κλειδώματος των εντολών
- Ένδειξη αυτόματων λειτουργιών
- Ένδειξη διάρκειας μαγειρέματος
- Ένδειξη χρονοδιακόπτη
- Ένδειξη τέλους μαγειρέματος

### • ΠΛΗΚΤΡΑ



- 1 Έναρξη / Διακοπή λειτουργίας
- 2 Ρύθμιση της ισχύος
- 3 Ρύθμιση της ώρας, του χρόνου και του τέλους μαγειρέματος, του χρονοδιακόπτη
- 4 Πρόσβαση στο MENOY ρυθμίσεων

### • ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΤΟΛΩΝ

Πρόκειται για έναν περιστρεφόμενο διακόπτη με κεντρικό πάτημα, που επιτρέπει την επιλογή προγραμμάτων, την αύξηση ή τη μείωση των τιμών και την επιβεβαίωση. Οι εικόνες του περιστρεφόμενου διακόπτη αντιστοιχούν στα εξής:



ΣΤΡΕΨΤΕ τον περιστρεφόμενο διακόπτη.



ΠΑΤΗΣΤΕ στο κέντρο του περιστρεφόμενου διακόπτη για επιβεβαίωση.

# • 1 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ



## 2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### Σχάρα ασφαλείας για σταθεροποίηση (εικ. Α).

Η σχάρα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται μαζί με άλλα μεταλλικά σκεύη στη λειτουργία μικροκυμάτων.

Ωστόσο, μπορείτε να ζεστανετε ένα φαγητό σε σκεύος αλουμινίου απομονώνοντάς το από τη σχάρα με τη βοήθεια ενός πιάτου.

### Αγκιστρα (εικ. Β)

2 αγκιστρα στερέωσης σας επιτρέπουν να χρησιμοποιείτε τη σχάρα σε 3 επίπεδα.

### Περιστρεφόμενος δίσκος (εικ. Γ)

Ο περιστρεφόμενος δίσκος επιτρέπει το ομοιόμορφο μαγείρεμα των τροφίμων, χωρίς να χρειάζεται να κάνετε κάτι.

Περιστρέφεται εξίσου και προς τις 2 κατευθύνσεις. Εάν δεν περιστρέφεται, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Ο δίσκος μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως ταψί μαγειρέματος. Για να τον αφαιρέσετε, κρατήστε τον από τα σημεία πρόσβασης που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό στον θάλαμο του φούρνου.

Η διάταξη οδήγησης επιτρέπει την περιστροφή του γυάλινου δίσκου.

Εάν αφαιρέσετε τη διάταξη οδήγησης, προσπαθήστε να μην εισέλθει νερό στην οπή του μοτέρ του άξονα.

Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε πάλι στη θέση τους τη διάταξη οδήγησης, τη βάση με τα ροδάκια και τον γυάλινο περιστρεφόμενο δίσκο.

Μην επιχειρήσετε να περιστρέψετε με το χέρι τον γυάλινο δίσκο, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα μετάδοσης κίνησης. Σε περίπτωση που η περιστροφή δεν εκτελείται σωστά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα κάτω από τον

δίσκο.

Ο δίσκος σε θέση διακοπής κίνησης επιτρέπει τη χρήση μεγάλων τασιών σε όλη την επιφάνεια του φούρνου. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να περιστρέψετε το σκεύος ή να ανακατέψετε το περιεχόμενό του στη μέση του προγράμματος.

### ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τα μικροκύματα που χρησιμοποιούνται για το μαγείρεμα είναι ηλεκτρομαγνητικά κύματα. Υπάρχουν παντού στο περιβάλλον γύρω μας, όπως και τα ραδιοηλεκτρικά κύματα, το φως ή η υπέρυθη ακτινοβολία.

Η συχνότητά τους βρίσκεται στη ζώνη των 2.450 MHz.

Η συμπεριφορά τους:

- Ανακλώνται από τα μέταλλα.
- Διαπερνούν κάθε άλλο υλικό.
- Απορροφώνται από τα μόρια του νερού, του λίπους και της ζάχαρης.

Όταν ένα τρόφιμο εκτίθεται στα μικροκύματα, προκαλείται γρήγορη ανάδευση των μορίων και, με αυτό τον τρόπο, δημιουργείται θέρμανση. Το βάθος στο οποίο τα κύματα διαπερνούν το τρόφιμα είναι περίπου 2,5 εκ. Εάν το φαγητό έχει μεγαλύτερο πάχος, το μαγείρεμα έως το κέντρο του πραγματοποιείται μέσω επαγωγής της θερμότητας, όπως συμβαίνει και στο κλασικό μαγείρεμα.

Είναι σημαντικό να γνωρίζουμε ότι τα μικροκύματα προκαλούν στο εσωτερικό του φαγητού ένα απλό θερμικό φαινόμενο και ότι δεν είναι επιβλαβή για την υγεία.

# • 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ (εικ. Α)

Όταν θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00.

Ρυθμίστε την ώρα στρέφοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη και, στη συνέχεια, πατήστε για επιβεβαίωση.

Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, η ώρα αναβοσβήνει.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ (εικ. Β)

Πατήστε το πλήκτρο ⊖ για μερικά δευτερόλεπτα, έως ότου η ώρα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ρυθμίστε την ώρα στρέφοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη και πατήστε για επιβεβαίωση.

## ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (εικ. Γ)

Αυτή τη λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν ο φούρνος βρίσκεται εκτός λειτουργίας.


Πατήστε το πλήκτρο ⊕.


Η ένδειξη 00:00 αναβοσβήνει. Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη στρέφοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη και πατήστε για επιβεβαίωση. Η αντίστροφη μέτρηση ξεκινά. Μόλις τελειώσει ο χρόνος, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Για να σταματήσει, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορείτε να αλλάξετε ή να ακυρώσετε οποιαδήποτε στιγμή τον προγραμματισμό του χρονοδιακόπτη.

Για ακύρωση, επιστρέψτε στο μενού του χρονοδιακόπτη και ρυθμίστε στην ένδειξη 00:00.

## ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ – Σύστημα ασφάλειας για παιδιά (εικ. Δ)

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα W και ⊕ έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο  στην οθόνη. Το κλειδωμα των εντολών είναι προσβάσιμο κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή όταν ο φούρνος βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μόνο το πλήκτρο ⊕ παραμένει ενεργοποιημένο κατά το μαγείρεμα. Για να ξεκλειδώσετε τις εντολές, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα W και ⊖ έως ότου το σύμβολο  εξαφανιστεί από την οθόνη.

## ΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ (εικ. Ε)

Μπορείτε να αλλάξετε διάφορες παραμέτρους του φούρνου σας: λυχνία, αντίθεση, ήχοι και λειτουργία επίδειξης.

Για να το κάνετε αυτό, πατήστε για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο ≡ για να προσπελάσετε το μενού ρυθμίσεων.

Βλ. παρακάτω πίνακα:

Για να αλλάξετε τις διάφορες παραμέτρους, εφόσον είναι απαραίτητο, στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη και, στη συνέχεια, πατήστε για επιβεβαίωση.


Για έξοδο από το μενού ρυθμίσεων οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε ⊕.

Παράμετροι που είναι εγκατεστημένες από προεπιλογή	
	<b>Ήχοι – χαρακτηριστικοί ήχοι:</b> Θέση ON, ενεργοποίηση ήχων. Θέση OFF, σίγαση.
	<b>Αντίθεση:</b> Το ποσοστό φωτεινότητας της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί από 20 έως 100%.
	<b>Λειτουργία ΕΠΙΔΕΙΞΗΣ:</b> Θέση ON, ενεργοποίηση λειτουργίας. Θέση OFF, κανονική λειτουργία του φούρνου.


## ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (εικ. ΣΤ)

Εάν θεωρείτε ότι ο χώρος δεν επαρκεί για την ελεύθερη περιστροφή μέσα στον φούρνο, μπορείτε να διακόψετε την κίνηση του περιστρεφόμενου δίσκου, πριν ή κατά την εκτέλεση ενός προγράμματος.

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ⊖ και ≡ για μερικά δευτερόλεπτα.

Το σύμβολο  εμφανίζεται στην οθόνη.

• Επαναφορά της κίνησης του περιστρεφόμενου δίσκου

Πατήστε πάλι ταυτόχρονα τα πλήκτρα ≡ και ⊕ για μερικά δευτερόλεπτα, έως ότου το σύμβολο  εξαφανιστεί από την οθόνη.

# • 3 ΧΡΗΣΗ



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ

Θέση	Ισχύς	Χρήση
 Μικροκύματα	1.000 W	Ταχύ ζέσταμα ποτών, νερού και φαγητών που περιέχουν μεγάλη ποσότητα υγρών. Μαγείρεμα φαγητών που περιέχουν πολύ νερό (σουπες, σάλτσες, ντομάτες κ.λπ.).
 Μικροκύματα	800 W/900 W	Μαγείρεμα φρέσκων ή κατεψυγμένων λαχανικών.
 Μικροκύματα	600 W	Λιώσιμο σοκολάτας.
 Μικροκύματα	500 W	Μαγείρεμα ψαριών και οστρακόδερμων. Ζέσταμα σε 2 επίπεδα. Μαγείρεμα αποξηραμένων λαχανικών σε χαμηλή φωτιά. Ζέσταμα ή μαγείρεμα εύθραυστων τροφίμων με βάση το αυγό.
 Μικροκύματα	400 W/300 W	Μαγείρεμα σε χαμηλή φωτιά γαλακτοκομικών προϊόντων, μαρμελάδων.
 Μικροκύματα	200 W	Μη αυτόματο ξεπάγωμα. Μαλάκωμα βουτύρου, παγωτού.
 Μικροκύματα	100 W	Ξεπάγωμα γλυκών που περιέχουν κρέμα.
 Ξεπάγωμα	200 W	



## ΑΜΕΣΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ (εικ. Α)

Το χρονόμετρο πρέπει να εμφανίζει μόνο την ώρα. Η ένδειξη της ώρας δεν πρέπει να αναβοσβήνει.

Στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη έως ότου φτάσετε στην λειτουργία μαγειρέματος που θέλετε και, στη συνέχεια, επιβεβαιώστε.

## ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ (εικ. Β)



- Πατήστε το πλήκτρο W, η ισχύς (1.000 W) αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι μπορεί να πραγματοποιηθεί η ρύθμιση.

Ρυθμίστε την ισχύ με τη βοήθεια του περιστρεφόμενου διακόπτη.

- Παράδειγμα: 600 Watt.

- Επιβεβαιώστε πατώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ (εικ. Γ)


Προβείτε σε άμεσο μαγείρεμα και, στη συνέχεια, πατήστε , η διάρκεια μαγειρέματος  αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι μπορεί να πραγματοποιηθεί η ρύθμιση.

Στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να ρυθμίσετε τη διάρκεια του μαγειρέματος. Πατήστε για επιβεβαίωση.

Η εγγραφή του χρόνου μαγειρέματος πραγματοποιείται αυτόματα σε μερικά δευτερόλεπτα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στο μέσο του χρόνου μαγειρέματος, ο φούρνος υποδεικνύει ότι πρέπει να γυρίσετε τα τρόφιμα, με έναν χαρακτηριστικό ήχο και την ένδειξη «TURN».

## ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΜΕ ΚΑΟΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ ΕΝΑΡΞΗ (εικ. Δ)

Προχωρείτε όπως στην περίπτωση προγραμματισμένης διάρκειας. Μετά τη ρύθμιση της διάρκειας μαγειρέματος, πατήστε το πλήκτρο . Η ένδειξη στην οθόνη αναβοσβήνει, ρυθμίστε την ώρα τερματισμού του μαγειρέματος στρέφοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη. Η εγγραφή τέλους μαγειρέματος πραγματοποιείται αυτόματα σε μερικά δευτερόλεπτα. Η ένδειξη τέλους μαγειρέματος σταματά να

αναβοσβήνει.

## ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ (εικ. Ε)

Ο προγραμματισμός στην αυτόματη λειτουργία μαγειρέματος με βάση το βάρος ή τη διάρκεια, επιλέγει για εσάς τις παραμέτρους μαγειρέματος.

Το χρονόμετρο πρέπει να εμφανίζει μόνο την ώρα. Η ένδειξη της ώρας δεν πρέπει να αναβοσβήνει.

- Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη, επιλέξτε τη λειτουργία , το λογότυπο αναβοσβήνει.

- Επιλέξτε ένα ΑΥΤΟΜΑΤΟ μαγείρεμα.

- Στην οθόνη αναβοσβήνει το συνιστώμενο βάρος.

- Παράδειγμα: P3 → βάρος, 500 G.

- Ρυθμίστε το βάρος ή τη διάρκεια με τη βοήθεια του περιστρεφόμενου διακόπτη.

Παράδειγμα: 650 g.

- Επιβεβαιώστε με ένα απλό πάτημα του περιστρεφόμενου διακόπτη.

- εμφανίζονται το εικονόγραμμα του μαγειρέματος που χρησιμοποιείται και ο χρόνος που υπολογίζεται αυτόματα. Ο φούρνος τίθεται σε λειτουργία.

Επιλέξτε ένα είδος τροφίμου που έχει προγραμματιστεί εκ των προτέρων.

Βλ. πίνακα:

Τρόφιμα	4 Συναγές
Φρέσκα λαχανικά	P01
Κατεψυγμένα λαχανικά	P02
Ψάρι	P03
Έτοιμο φρέσκο φαγητό	P04

## ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΞΕΠΑΓΩΜΑΤΟΣ

Αυτός ο φούρνος σας επιτρέπει να προσπελάσετε 3 διαφορετικά είδη προγραμματισμού σε λειτουργία ξεπαγώματος

- Αυτόματο ξεπάγωμα P1, P2 ή P3.

- Απλώς επιλέγετε τον τύπο προγράμματος

## • 3 ΧΡΗΣΗ



και υποδεικνύετε το βάρος.

P1: Λειτουργία αυτόματου ξεπαγώματος για κρέας, πουλερικά και μαγειρεμένα φαγητά.

P2: Λειτουργία αυτόματου ξεπαγώματος για ψωμί και αρτοποιήματα.

P3: Λειτουργία αυτόματου ξεπαγώματος για ψάρι.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στις λειτουργίες ξεπαγώματος, δεν είναι δυνατός ο προγραμματισμός καθυστερημένης έναρξης.**

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ

Μπορείτε να αποθηκεύσετε στη μνήμη 3 προγράμματα μαγειρέματος της επιλογής σας, τα οποία θα μπορείτε, στη συνέχεια, να χρησιμοποιείτε.

- Προγραμματισμός μνήμης (εικ. ΣΤ):

Επιλέξτε μαγείρεμα, ισχύ και διάρκεια και, στη συνέχεια, πατήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη «MEM 1». Επιλέξτε μία από τις 3 μνήμες, στρέφοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη, και επιβεβαιώστε για να αποθηκευτεί στη μνήμη. Επιβεβαιώστε και πάλι για να ξεκινήσει το μαγείρεμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν έχουν αποθηκευτεί εγγραφές και στις 3 μνήμες, τυχόν νέα**

**αποθήκευση εγγραφής στη μνήμη θα αντικαταστήσει την προηγούμενη. Κατά την αποθήκευση στη μνήμη, δεν είναι δυνατός ο προγραμματισμός καθυστερημένης έναρξης.**

- Επιλέξτε μία από τις 3 μνήμες που έχουν ήδη εγγραφεί (εικ. Ζ):

Στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη έως ότου φτάσετε στην ένδειξη MEMO και, στη συνέχεια, επιβεβαιώστε. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη, εμφανίστε τις μνήμες και επιβεβαιώστε αυτήν που θέλετε. Το μαγείρεμα θα ξεκινήσει.

**Παρατήρηση:**

Για να θέσετε τον φούρνο εκτός λειτουργίας οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ①. Για παύση κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, πατήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη.

## • 4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



### ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί, μουσκεμένο με υγρό καθαρισμού για τα τζάμια. Μην χρησιμοποιείτε κρέμες καθαρισμού ή σκληρά σφουγγάρια.

**⚠ Προειδοποίηση**

Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα καθαρισμού, σφουγγάρια για τρίψιμο ή σκληρά μεταλλικά σφουγγάρια για να καθαρίζετε τη γυάλινη πόρτα του φούρνου, καθώς ενδέχεται να χαρακωθεί η επιφάνεια και να σπάσει το γυαλί.

### ΑΛΛΑΓΗ ΛΥΧΝΪΑΣ

Για οποιαδήποτε εργασία σε σχέση με τη λυχνία, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή εξειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία.

## • 5 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ



Μπορείτε να λύσετε μόνοι σας ορισμένα μικροπροβλήματα:

**Ο φούρνος δεν ζεσταίνεται.** Ελέγξτε εάν ο φούρνος είναι σωστά συνδεδεμένος ή εάν η ασφάλεια της εγκατάστασής σας λειτουργεί κανονικά. Αυξήστε την επιλεγμένη θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος δεν βρίσκεται σε λειτουργία **ΕΠΙΔΕΙΞΗ**.

**Η λυχνία του φούρνου δεν λειτουργεί.** Αντικαταστήστε τη λυχνία ή την ασφάλεια. Ελέγξτε ότι ο φούρνος είναι σωστά συνδεδεμένος.

**Ο ανεμιστήρας ψύξης εξακολουθεί να περιστρέφεται αφού ο φούρνος πάψει να λειτουργεί.** Είναι φυσιολογικό, ο αερισμός μπορεί να λειτουργεί έως και 1 ώρα μετά το μαγείρεμα, ώστε να μειωθεί η εσωτερική και εξωτερική θερμοκρασία του φούρνου.

## • 6 ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ



### ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ – ΓΑΛΛΙΑ

Ενδεχόμενες παρεμβάσεις στη συσκευή σας θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία. Όταν τηλεφωνείτε, έχετε πρόχειρους όλους τους κωδικούς αναφοράς της συσκευής σας (εμπορικό κωδικό, κωδικό σέρβις, σειριακό αριθμό), προκειμένου να διευκολύνετε τη διεκπεραίωση του αιτήματός σας. Αυτές οι πληροφορίες αναγράφονται στην πινακίδα σήμανσης.



### ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Κατά τη διάρκεια των παρεμβάσεων συντήρησης, απαιτήστε την αποκλειστική χρήση **γνήσιων** εγκεκριμένων **λακτικών**.



## • 7 ΕΠΙΔΟΣΗ

Δοκιμές επίδοσης σύμφωνα με τα πρότυπα CEI/EN/NF EN 60705.

Η Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή, SC.59K, καθιέρωσε ένα πρότυπο σχετικά με τις συγκριτικές δοκιμές απόδοσης που πραγματοποιούνται σε διάφορους φούρνους μικροκυμάτων. Ακολουθούν ορισμένες συστάσεις για τη συγκεκριμένη συσκευή:

Δοκιμή	Φορτίο	Χρόνος κατά προσέγγιση	Διακόπτης επιλογής ισχύος	Σκεύη / Συμβουλές
Κρέμα με αυγά (12.3.1)	1.000 g	16 - 18	500 W	Πυρέξ 227 Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
Γλυκό Σαβοΐας (12.3.2)	475 g	6 - 7	700 W	Πυρέξ 827 Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
Ρολό κρέατος (12.3.3)	900 g	14	700 W	Πυρέξ 838 Καλύψτε με πλαστική μεμβράνη. Επάνω στον περιστρεφόμενο
Ξεπάγωμα κρέατος (13.3)	500 g	11 - 12	200 W	Επάνω σε επίπεδο πιάτο Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
Ξεπάγωμα σμέουρων (B.2.1)	250 g	6 - 7	200 W	Επάνω σε επίπεδο πιάτο Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο

---



---

## *SZANOWNI KLIENCI,*

Poznanie produktów De Dietrich to przeżycie jedyne w swoim rodzaju. Wrażenie uroku jest natychmiastowe od pierwszego spojrzenia. Jakość wzornictwa

wyróżnia się poprzez ponadczasową estetykę i staranne wykończenie powodujące, że wszystkie przedmioty są eleganckie i wyrafinowane i w doskonałej harmonii

między sobą. Następnie przychodzi nieodparta ochota by dotknąć.

Design De Dietrich to również wytrzymałe

i prestiżowe materiały - zawsze doceniamy autentyczność. Łącząc najnowocześniejszą technologię ze szlachetnymi materiałami, De Dietrich zapewnia realizację

produktów o wysokiej fakturze w służbie sztuki kulinarnej, pasji dzielonej przez wszystkich miłośników kuchni. Życzymy dużo zadowolenia z użytkowania Państwa nowego urządzenia.

Dziękujemy Państwu za zaufanie.

**De Dietrich** 

# SPIS TREŚCI

## 1 / PREZENTACJA KUCHENKI

- Prezentacja kuchenki .....2
- Prezentacja poleceń ..... 9
- Prezentacja akcesoriów ..... 10

## 2 / USTAWIENIA

- Ustawienie godziny .....11
- Modyfikacja godziny .....11
- Minutnik .....11
- Blokada poleceń .....11
- Menu ustawień .....11
- Obsługa płyty obrotowej .....11

## 3 / UŻYTKOWANIE

- Funkcja „kuchenka mikrofalowa” .....12
- Pieczenie natychmiastowe .....13
  - Modyfikacja mocy .....13
  - Programowanie czasu .....13
  - Pieczenie rozpoczynane z opóźnieniem .....13
- Automatyczne funkcje pieczenia .....13
- Automatyczne funkcje rozmrażania .....13
- Wprowadzanie programu pieczenia do pamięci .....14

## 4 / KONSERWACJA

- Powierzchnia zewnętrzna .....14
- Wymiana lampki .....14

## 5 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....15

## 6 / SERWIS PO SPRZEDAŻY

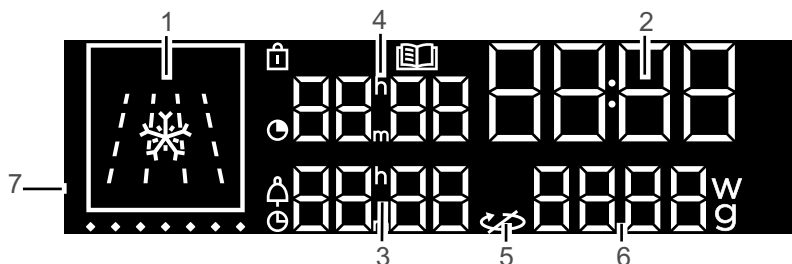
- Dział obsługi klienta .....15
- Serwis naprawczy we Francji .....15

## 7 / TESTY ZDOLNOŚCI DO WYKONYWANIA OKREŚLONEJ FUNKCJI ..16

# • 1 PREZENTACJA KUCHENKI



## ● PASEK ELEMENTÓW STERO- WYŚWIETLACZ



1- Wyświetlanie trybów działania

2- Wyświetlanie zegara

3- Wskaźnik zakończenia pieczenia / Minutnik

4- Wskaźnik czasów trwania pieczenia

5- Wyłączenie płyty obrotowej

6- Wskaźnik mocy/ wagi

Wskaźnik blokowania poleceń sterowania

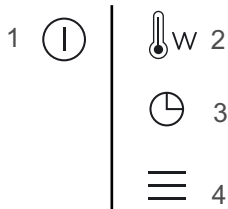
Wskaźnik funkcji automatycznych

Wskaźnik czasu trwania pieczenia

Wskaźnik zegara

Wskaźnik zakończenia pieczenia

## ● PRZYCISKI



1 Włączanie / Wyłączenie

2 Regulacja mocy

3 Ustawienie godziny, czasu i zakończenia pieczenia, minutnika

4 Dostęp do MENU ustawień

## ● POKRĘTŁO POLECEŃ

Jest to pokrętko obrotowe ze środkowym przyciskiem, umożliwiające wybieranie programów, zwiększanie lub zmniejszanie wartości i ich zatwierdzenie.

Funkcje pokrętki są określone następującymi symbolami:



PRZEKRĘCIĆ pokrętko.



NACISNAĆ pokrętko, Aby zatwierdzić.

# • 1 PREZENTACJA KUCHENKI



## AKCESORIA

### **Kratka zabezpieczona przed przewróceniem się (rys. A).**

W trybie działania kuchenki mikrofalowej kratka nie może być w żadnym wypadku używana wspólnie z innymi naczyniami metalowymi.

Niemniej jednak, można podgrzewać produkty znajdujące się na tacce aluminiowej, oddzielając ją od kratki za pomocą talerza.

### **Stopnie (rys. B)**

2 mocowane stopnie umożliwiają umieszczenie kratki na 3 poziomach.

### **Płyta obrotowa (rys. C)**

Płyta obrotowa zapewnia równomierne pieczenie produktów bez jakichkolwiek dodatkowych czynności.

Płyta obraca się w 2 kierunkach. Jeżeli płyta nie obraca się, należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały włożone prawidłowo.

Może ona być wykorzystywana jako naczynie do pieczenia. Aby ją wyjąć, należy wykorzystać miejsca umożliwiające dostęp wewnątrz kuchenki.

Element napędowy zapewnia obroty płyty szklanej.

W przypadku wyjmowania elementu napędowego należy uważać, aby woda nie mogła przedostać się do otworu osi silnika.

Nie należy zapomnieć o ponownym założeniu elementu napędowego, wspornika rolkowego i szklanej płyty obrotowej. Nie należy usiłować obracać wspornika rolkowego ręcznie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu napędowego. Jeżeli obroty są nieprawidłowe, należy upewnić się, że pod płytą nie są obecne żadne ciała obce.

Wyłączenie obrotów płyty umożliwia wykorzystywanie dużych naczyń, zajmujących całą powierzchnię kuchenki. W takim przypadku w połowie wykonywania programu należy obrócić naczynie lub zamieszać jego zawartość.

## ZASADA DZIAŁANIA

Mikrofałe używane w celu pieczenia produktów są falami elektromagnetycznymi. Są one zawsze obecne w naszym otoczeniu, w postaci fal radioelektrycznych, światła lub promieniowania podczerwonego.

Ich częstotliwość należy do pasma 2450 MHz.

Zachowanie fal jest następujące:

- Są one odbijane przez metale.
- Przechodzą przez wszystkie inne materiały.
- Są wchłaniane przez cząsteczki wody, tłuszczu i cukru.

Kiedy produkt spożywczy jest poddany działaniu mikrofal, następuje szybki ruch jego cząsteczek, co powoduje ich podgrzanie. Głębokość penetracji fal do wnętrza produktów wynosi około 2,5 cm - jeżeli grubość pieczonego produktu jest większa, pieczenie odbywa się na zasadzie przewodzenia ciepła, jak w piekarniku tradycyjnym.

Należy wiedzieć, że mikrofałe powodują wewnątrz produktów jedynie zwykłe zjawisko ciepłne i nie są w żaden sposób szkodliwe dla zdrowia.

## • 2 USTAWIENIA



### USTAWIENIE GODZINY (rys. A)

Po pierwszym podłączeniu zasilania na wyświetlaczu miga godzina 12:00.

Ustawić godzinę, przekręcając pokrętko, a następnie wcisnąć, aby zatwierdzić.

W razie przerwy w dopływie prądu wskazania godzin miga.

### MODYFIKACJA GODZINY (rys. B)

Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund aż do chwili, kiedy wskazanie godziny zacznie migać. Ustawić godzinę, przekręcając pokrętko, a następnie wcisnąć, aby zatwierdzić.

### MINUTNIK (rys. C)

Funkcja może być używana wyłącznie, kiedy piekarnik jest wyłączony.

Wcisnąć przycisk . Miga symbol 0:00. Ustawić minutnik, przekręcając pokrętko, a następnie wcisnąć, aby zatwierdzić - rozpocznie się odliczanie. Kiedy ustawiony czas upłynie, włączy się sygnał dźwiękowy. Aby go wyłączyć wystarczy wcisnąć dowolny przycisk.

**Uwaga: zaprogramowanie minutnika może zostać zmodyfikowane lub anulowane w dowolnej chwili.**

**Aby anulować, należy powrócić do menu minutnika i ustawić 00:00.**

### BLOKADA POLECEŃ Zabezpieczenie przed dziećmi (rys. D)

Wcisnąć równocześnie przyciski **W** i do chwili, kiedy na ekranie wyświetlony zostanie symbol . Blokowanie poleceń jest dostępne podczas pieczenia lub kiedy piekarnik jest wyłączony.

**UWAGA:** tylko przycisk pozostaje aktywny podczas pieczenia. Aby odblokować polecenia, należy wcisnąć równocześnie przyciski **W** i do chwili, kiedy symbol zniknie z ekranu.

### MENU USTAWIEŃ (rys. E)

Użytkownik może modyfikować różnorodne parametry swojego piekarnika:

lampka, kontrast, dźwięki i tryb demo.

W tym celu należy wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk , aby przejść do menu ustawień.

Patrz w poniższej tabeli:

Parametry ustawione domyślnie	
	<b>Krótkie sygnały dźwiękowe:</b> Pozycja ON (WŁ.) - sygnały dźwiękowe są włączone. Pozycja OFF (WYŁ.) - sygnały dźwiękowe są wyłączone.
	<b>Kontrast:</b> Procent jasności wyświetlacza może zostać ustawiony w zakresie od 20 do 100 %.
	<b>Tryb DEMO:</b> Pozycja ON - tryb włączony. Pozycja OFF - normalny tryb działania piekarnika.

Aby w razie potrzeby zmodyfikować poszczególne parametry, należy przekręcić pokrętko, a następnie wcisnąć, aby zatwierdzić.

Aby w dowolnej chwili wyjść z menu ustawień, należy wcisnąć .

### OBSŁUGA PŁYTY OBROTOWEJ (rys. F)

Jeżeli użytkownik uzna, że ilość miejsca jest niewystarczająca, aby naczynie mogło się obracać wewnątrz kuchenki, należy wyłączyć obroty płyty obrotowej przed rozpoczęciem wykonywania programu lub w jego trakcie.

Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez kilka sekund.

Na wyświetlaczu pokazany zostanie symbol .









• Ponowne włączenie płyty obrotowej

Ponownie wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przyciski i , aż do chwili, kiedy symbol zniknie z wyświetlacza.

# • 3 UŻYTKOWANIE



## FUNKCJE KUCHENKI MIKROFALOWEJ

Położenie	mocy	Użytkowanie
 <b>Kuchenka mikrofalowa</b>	1000W	Szybkie podgrzewanie napojów, wody i dań zawierających dużą ilość cieczy. Pieczenie produktów zawierających dużą ilość wody (zupy, sosy, pomidory itp.).
 <b>Kuchenka mikrofalowa</b>	800W/900W	Pieczenie warzyw świeżych lub mrożonych.
 <b>Kuchenka mikrofalowa</b>	600W	Roztapianie czekolady.
 <b>Kuchenka mikrofalowa</b>	500W	Pieczenie ryb i skorupiaków. Podgrzewanie na 2 poziomach. Pieczenie suchych warzyw na wolnym ogniu. Odrzewanie lub pieczenie produktów delikatnych na bazie jajek.
 <b>Kuchenka mikrofalowa</b>	400W/300W	Pieczenie na wolnym ogniu produktów mlecznych i konfitur.
 <b>Kuchenka mikrofalowa</b>	200W	Rozmrażanie ręczne. Rozmiękczenie masła lub lodów.
 <b>Kuchenka mikrofalowa</b>	100W	Rozmrażanie ciastek zawierających krem.
 <b>Rozmrażanie</b>	200W	

# • 3 UŻYTKOWANIE



## PIECZENIE NATYCHMIASTOWE (rys. A)

Na programatorze powinna być wyświetlona wyłącznie godzina. I nie powinna ona migać. Przekręcić pokrętko aż do wyświetlenia wybranej funkcji pieczenia, a następnie zatwierdzić.

## MODYFIKACJA USTAWIENIA MOCY (rys. B)

- Wcisnąć przycisk Wmocy (1000W) - kiedy wyświetlana wartość mocy miga, możliwe jest jej zmodyfikowanie.
- Ustawić moc za pomocą pokrętki.
- Przykład: 600 W.
- Zatwierdzić wybór naciskając pokrętko.

## PROGRAMOWANIE CZASU (rys. C)

Rozpocząć pieczenie natychmiastowe, a następnie wcisnąć przycisk ⊖ - czas pieczenia ⊕ miga i możliwe jest przeprowadzenie modyfikacji ustawień.

Przekręcić pokrętko, aby ustawić czas pieczenia. Wcisnąć, aby zatwierdzić.

Zapamiętanie czasu trwania pieczenia odbywa się automatycznie po kilku sekundach.

**Uwaga:** W połowie czasu pieczenia, kuchenka zasygnalizuje konieczność odwrócenia produktów, emitując sygnał dźwiękowy i wyświetlając komunikat „TURN”.


## PIECZENIE ROZPOCZYNANE Z OPÓŹNIENIEM (rys. D)

Należy wykonać te same czynności, co w przypadku programowania czasu. Po ustawieniu czasu pieczenia należy wcisnąć przycisk ⊖. Kiedy wskazanie na wyświetlaczu miga, należy ustawić godzinę zakończenia pieczenia, przekręcając pokrętko. Zapamiętanie godziny końca pie-

zenia odbywa się automatycznie po kilku sekundach. Wskazanie godziny zakończenia pieczenia przestaje migać.

## AUTOMATYCZNE FUNKCJE PIECZENIA (rys. E)

Programowanie automatycznych funkcji pieczenia umożliwia dobór parametrów pieczenia na podstawie dania i czasu. Na programatorze powinna być wyświetlona wyłącznie godzina. I nie powinna ona migać.

- Za pomocą pokrętki wybierz tryb , logo zacznie migać.
- Wybrać program pieczenia AUTOMATYCZNEGO.
- Proponowana waga miga na ekranie.
- Przykład: P3 → waga, 500G.
- Za pomocą pokrętki ustawić wagę lub czas.

Produkty	4 Przepisy
Warzywa świeże	P01
Warzywa zamrożone	P02
Ryba	P03
Dania gotowe	P04

Przykład: 650g.

- Zatwierdzić, naciskając pokrętko.
- Na wyświetlaczu pojawia się piktogram używanego trybu pieczenia oraz obliczony automatycznie czas. Kuchenka uruchamia się.
- Wybrać jeden z zaprogramowanych produktów.
- Patrz w tabeli:

## FUNKCJE AUTOMATYCZNE ROZMRAŻANIA

Kuchenka umożliwia dostęp do 3 różnych typów programowania w trybie rozmrażania

- Rozmrażanie automatyczne P1, P2 lub

## • 3 UŻYTKOWANIE



P3.

Wystarczy wybrać typ programu i wpisać wagę.

P1: Tryb automatycznego rozmrażania mięsa, drobiu i dań gotowych.

P2: Tryb automatycznego rozmrażania pieczywa i ciast.

P3: Tryb automatycznego rozmrażania ryb.

**Uwaga: W przypadku funkcji rozmrażania, zaprogramowanie uruchamiania z opóźnieniem nie jest możliwe.**

### WPROWADZANIE PROGRAMU PIECZENIA DO PAMIĘCI

Można zapamiętać 3 wybrane przez użytkownika programy pieczenia, które będą mogły zostać wykorzystane w przyszłości.

- Programowanie pamięci (rys. F):

Wybrać pieczenie, jego moc i czas, a następnie wcisnąć pokrętło aż do wyświetlenia komunikatu „MEM 1”. Wybrać jedną z 3 dostępnych pamięci, przekręcając pokrętło, a następnie zatwierdzić, aby zapamiętać. Zatwierdzić ponownie, aby

rozpocząć pieczenie.

**Uwaga: Jeżeli wszystkie 3 miejsca w pamięci są już wykorzystane, nowy wpis zastąpi poprzedni.**

**Podczas wprowadzania zapisów do pamięci, zaprogramowanie uruchamiania z opóźnieniem nie jest możliwe.**

- Wybrać jedną z 3 już zapamiętanych pozycji w pamięci (rys. G):

Przekręcić pokrętło i przejść do pozycji MEMO, a następnie zatwierdzić. Przewinąć pozycje w pamięci za pomocą pokrętła i zatwierdzić wybraną pozycję. Pieczenie rozpoczyna się.



**Uwaga:**

**Aby wyłączyć kuchenkę w dowolnej chwili, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ①.**

**Aby wstrzymać pieczenie podczas wykonywania programu należy wcisnąć pokrętło.**

## • 4 KONSERWACJA



### POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNEJ

Należy używać miękkiej szmatki nawilżonej produktem do mycia szyb. Nie należy używać kremów nabyłszczających, ani gąbek ściernych.



**Ostrzeżenie**

**Do czyszczenia szklanych drzwiczek piekarnika nie należy używać ściernych środków czyszczących lub gąbek metalowych, ponieważ może to spowodować zarysowanie powierzchni i pęknięcie szyby.**

### WYMIANA LAMPKI

Jakiegokolwiek prace dotyczące lampki mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis naprawczy lub wykwalifikowanego specjalistę, autoryzowanego przez markę.

## • 5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Niektóre drobne awarie mogą być usuwane przez użytkownika:

**Kuchenka nie nagrzewa się.** Sprawdzić, czy kuchenka jest podłączona prawidłowo lub czy bezpiecznik instalacji nie przepalił się. Zwiększyć ustawioną temperaturę. Sprawdzić, czy kuchenka nie znajduje się w trybie **DEMO**.

**Lampka piekarnika nie działa.** Wymienić żarówkę lub bezpiecznik. Sprawdzić, czy piekarnik jest prawidłowo podłączony.

**Po wyłączeniu piekarnika wentylator chłodzenia wciąż działa.** Jest to normalne - wentylacja może działać jeszcze maksymalnie przez 1 godzinę po zakończeniu pieczenia, aby zapewnić obniżenie temperatury wewnętrznej i zewnętrznej piekarnika.

## • 6 SERWIS PO SPRZEDAŻY



### SERWIS

Ewentualne interwencje przy urządzeniu powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, autoryzowane przez markę. Aby ułatwić rozwiązanie problemu, podczas rozmowy z serwisem naprawczym należy podać kompletne dane referencyjne posiadanego urządzenia (nazwa handlowa, numer serwisowy, numer seryjny). Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.



### ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE

Podczas prac naprawczych należy żądać używania wyłącznie **oryginalnych części zamiennych**.



---

## • 7 TESTY ZDOLNOŚCI DO WYKONYWANIA OKREŚLONEJ FUNKCJI

---

Testy zdolności do wykonywania określonej funkcji zgodnie z normą CEI/EN/NF EN 60705 :

Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna SC.59K opracowała normę dotyczącą przeprowadzania porównawczych testów wydajności kuchenek mikrofalowych. W odniesieniu do tego urządzenia nasze zalecenia są następujące:

Test	Obciążenie	Czas ok.	Pokrętko wyboru mocy	Naczynia / Porady
Krem jajeczny (12.3.1)	1000 g	16 - 18 min.	500 W	Pyrex 227 Na płycie obrotowej
Ciasto biszkoptowe (12.3.2)	475 g	6 - 7 min.	700 W	Pyrex 827 Na płycie obrotowej
Pasztet miśny (12.3.3)	900 g	14 min.	700 W	Pyrex 838 Przykry folią plastikową . Na płycie obrotowej
Rozmra anie miśna (13.3)	500 g	11 - 12 min.	200 W	Na płaskim talerzu Na płycie obrotowej
Rozmra anie malin (B.2.1)	250 g	6 - 7 min.	200 W	Na płaskim talerzu Na płycie obrotowej

---



---

# ***УВАЖАЕМАЯ ПОКУПАТЕЛЬНИЦА, УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!***

Использование высококлассной продукции De Dietrich подарит вам незабываемые эмоции.

Она привлекает к себе внимание с первого взгляда. Качество дизайна подчеркивается эстетикой вне времени и тщательными деталями отделки, делающими каждый предмет элегантным и изысканным в совершенной гармонии одних с другими. К этой печи так и хочется прикоснуться.

Для производства товаров De Dietrich используются только проверенные, высококачественные и надежные материалы. Благодаря сочетанию самой совершенной технологии

с благородными материалами De Dietrich гарантирует высокое качество продукции

, которое не оставит равнодушными даже самых требовательных ценителей

кулинарного искусства. Пусть использование этого нового прибора доставит вам удовольствие.

Благодарим вас за доверие.

**De Dietrich** 

# СОДЕРЖАНИЕ

## 1 / ОПИСАНИЕ ПЕЧИ

- Описание вашей печи ..... 2
- Описание панели управления ..... 9
- Описание принадлежностей..... 10

## 2 / НАСТРОЙКИ

- Установка времени .....11
- Изменение времени .....11
- Таймер .....11
- Блокировка панели управления..... 11
- Меню настроек.....11
- Управление вращающимся блюдом .....11

## 3 / ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Функция микроволны .....12
- Обычный режим приготовления.....13
  - Изменение мощности .....13
  - Запрограммировать длительность .....13
  - Приготовление с отложенным стартом .....13
- Автоматические функции приготовления .....13
- Автоматические функции разморозки .....13
- Сохранить программу приготовления .....14

## • 4 / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Внешняя поверхность .....14
- Замена лампочки .....14

## 5 / НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ ..... 15

## 6 / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Сотрудничество с покупателями .....15
- Техническое обслуживание во Франции .....15

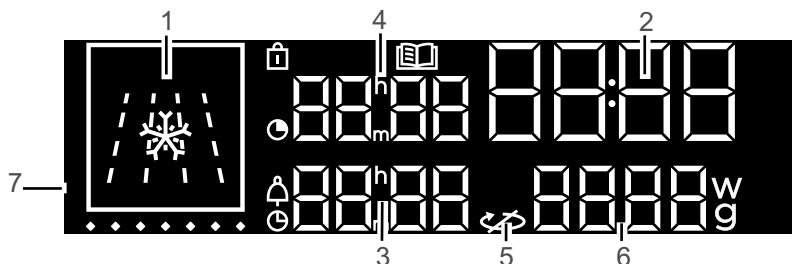
## 7 / ТЕСТЫ РАБОЧЕЙ ПРИГОДНОСТИ .....16

# • 1 ОПИСАНИЕ ПЕЧИ



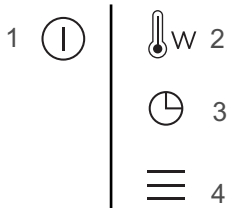
## 1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### • ДИСПЛЕЙ



- 1- Отображение режимов приготовления
- 2- Отображение времени
- 3- Индикатор окончания приготовления / Таймер
- 4- Индикатор длительности приготовления
- 5- Останов вращающегося блюда
- 6- Индикатор мощности / веса
- Индикатор блокировки панели управления
- Индикатор автоматических функций
- Индикатор длительности приготовления
- Индикатор таймера
- Индикатор окончания приготовления

### • КНОПКИ



- 1 Работа / останов
- 2 Регулировка мощности
- 3 Настройка времени, длительности и окончания приготовления, таймера
- 4 Доступ к МЕНЮ настроек

### • РУЧКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Речь идет о вращающейся ручке с нажимом в центре, позволяющей выбрать программы, увеличить или уменьшить значения и подтвердить их.

Символическое изображение ручки выглядит следующим образом:



ПОВЕРНИТЕ ручку.



Для подтверждения выбора НАЖМИТЕ на центр ручки.

# • 1 ОПИСАНИЕ ПЕЧИ



## ● ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### **Предохранительная решетка, препятствующая опрокидыванию (рис.А).**

Решетку ни в коем случае нельзя применять с другими металлическими контейнерами в функции микроволны. Тем не менее, можно разогреть пищу в алюминиевом контейнере, поставив его на тарелку, а затем на решетку.

### **Направляющие (рис.В)**

2 устанавливаемые направляющие позволяют вам использовать решетку на 3 уровне.

### **Вращающееся блюдо (рис.С)**

Вращающееся блюдо обеспечивает равномерное приготовление продукта без выполнения дополнительных действий.

Оно вращается в 2 направлениях. Если оно не вращается, проверьте, чтобы все элементы правильно стояли.

Его можно использовать как блюдо для приготовления. Для извлечения блюда вытащите его, используя зоны доступа, предусмотренные в углублении.

Несущий элемент позволяет стеклянному блюду вращаться.

Если несущий элемент извлечен, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя.

Не забывайте вернуть на место несущий элемент, роликовую опору и стеклянное вращающееся блюдо.

Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода. В случае плохого вращения убедитесь в отсутствии инородных предметов под блюдом.

Блюдо в положении останова позволяет

устанавливать большие емкости на всей поверхности печи. В этом случае необходимо повернуть контейнер или перемешать его содержимое в середине программы.

## **ПРИНЦИП РАБОТЫ**

Микроволны, которые применяются для приготовления, являются электромагнитными волнами. Они свободно присутствуют в нашем окружении в виде радиоволн, света или инфракрасного излучения.

Частота волн находится в диапазоне 2450 МГц.

Волновые характеристики:

- волны отражаются металлами;
- проходят сквозь все другие вещества;
- поглощаются молекулами воды, жира, сахара.

При воздействии микроволн на продукты питания происходит ускорение движения молекул, что и приводит к нагреванию. Глубина проникновения волн в пищу равна приблизительно 2,5 см, если толщина продукта больше, тогда приготовление будет происходить путем теплопроводности, как при приготовлении в конвекционном режиме. Следует знать, что микроволны просто вызывают в продуктах питания термические явления и не являются опасными для здоровья.

# • 2 НАСТРОЙКИ



## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ (рис. А)

При подаче напряжения на дисплее мигает 12:00.

Настройте время, поворачивая ручку, затем нажмите ее для подтверждения.

В случае выключения электричества показания времени мигают.

## ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ (рис. В)

Нажмите на кнопку в течение нескольких секунд, пока время не начнет мигать. Настройте время, поворачивая ручку, затем нажмите ее для подтверждения.

## ТАЙМЕР (рис. С)

Эта функция может быть использована только при остановленной печи.

Нажмите на кнопку .

0:00 мигает. Настройте таймер, поворачивая ручку, затем нажмите для подтверждения, запустится обратный отсчет.

По истечении времени прозвучит звуковой сигнал. Чтобы его отключить, нажмите на любую кнопку.

**Примечание:** У вас есть возможность изменить или отменить программирование таймера в любой момент.

Для отмены вернитесь в меню таймера и установите на 00:00.

## БЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ Защита от детей (рис. D)

Нажмите одновременно на кнопки W и до отображения символа на экране. Блокировка панели управления доступна во время приготовления или во время останова печи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** только кнопка остается активной во время приготовления. Для разблокировки панели управления нажимайте одновременно на кнопки W и до исчезновения символа с экрана.

## МЕНЮ НАСТРОЕК (рис. E)

Вы можете изменять разные параметры вашей печи:

освещение, контрастность, громкость и демонстрационный режим.

С этой целью нажмите в течение нескольких секунд на кнопку , чтобы войти в меню настроек.

См. таблицу ниже:

Установленные параметры по умолчанию	
	<b>Звуковые сигналы:</b> Положение ВКЛ., звуковые сигналы включены. Положение ОТКЛ., звуковые сигналы отсутствуют.
	<b>Контрастность:</b> Яркость дисплея регулируется в процентах от 20 до 100%.
	<b>ДЕМО-режим:</b> Положение ВКЛ., режим включен. Положение ОТКЛ., нормальный режим печи.

При необходимости для изменения различных параметров поверните ручку, затем нажмите ее для подтверждения.

Для выхода в любой момент из меню настроек нажмите на .

## УПРАВЛЕНИЕ ВРАЩАЮЩИМСЯ БЛЮДОМ (рис. F)

Если вы видите, что для свободного поворота не хватает места в печи, вы можете остановить вращающееся блюдо до или во время выполнения программы.

Нажимайте одновременно на кнопки и в течение нескольких секунд.

Символ появляется на дисплее.






• Повторная активация вращающегося блюда

Снова нажмите одновременно на кнопки и в течение нескольких секунд, до исчезновения символа на дисплее.

# • 3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## ФУНКЦИИ МИКРОВОЛНЫ

Положение	Мощность	Применение
 <b>Микроволны</b>	1000 Вт	Быстрый разогрев напитков, воды и блюд, содержащих большое количество жидкости. Приготовление продуктов питания, содержащих большое количество воды
 <b>Микроволны</b>	800 Вт/900 Вт	Приготовление свежих или замороженных овощей.
 <b>Микроволны</b>	600 Вт	Растопить шоколад.
 <b>Микроволны</b>	500 Вт	Приготовление рыбы и ракообразных. Разогрев на 2 уровнях. Приготовление сухих овощей на малом огне. Разогрев или приготовление нежных продуктов на базе яйца.
 <b>Микроволны</b>	400 Вт/300 Вт	Приготовление на малом огне молочных продуктов, варенья.
 <b>Микроволны</b>	200 Вт	Разморозка в ручном режиме. Растопить масло, лед.
 <b>Микроволны</b>	100 Вт	Разморозка выпечки, содержащей крем.
 <b>Разморозка</b>	200 Вт	



## ОБЫЧНЫЙ РЕЖИМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ (рис. А)

На дисплее должно отображаться только время. Показания на дисплее не должны мигать.

Поверните ручку до функции приготовления по вашему выбору, затем подтвердите.

## ИЗМЕНИТЕ МОЩНОСТЬ (рис. В)

- Нажмите на кнопку W, мигает мощность (1000 Вт), настройка возможна.
- Настройте мощность при помощи ручки.
- Например: 600 Ватт.
- Подтвердите выбор нажатием на ручку.

## ЗАПРОГРАММИРОВАТЬ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ (рис. С)

Поставьте на обычный режим приготовления, затем нажмите на ☹, время приготовления ☺ мигает, настройка возможна.

Поверните ручку, чтобы настроить длительность приготовления. Нажмите ее для подтверждения.

Через несколько секунд время приготовления будет зафиксировано автоматически.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На середине времени приготовления печь вам укажет на необходимость перевернуть ваши продукты, издавая звуковой сигнал и отображая на дисплее «ПЕРЕВЕРНУТЬ» (TURN).

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ОТЛОЖЕННЫМ СТАРТОМ (рис. D)


Действуйте так же, как при выборе запрограммированной длительности приготовления. После настройки длительности приготовления нажмите на кнопку ☹. Отображение на дисплее мигает, настройте время окончания приготовления, поворачивая ручку.

Через несколько секунд время окончания приготовления будет зафиксировано автоматически. Отображение окончания приготовления прекращает мигать.

## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ (рис. Е)

Программирование приготовления в автоматической функции с помощью указания веса или времени выбирает для вас параметры приготовления.

На дисплее должно отображаться только время. Его показания не должны мигать.

- Выберите при помощи ручки режим , символ мигает.

Выберите приготовление В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ.

- Предлагаемый вес мигает на экране.

- Например: P3 → вес, 500 г.

- Настройте вес или время при помощи ручки.

Пример: 650 г.

Подтвердите выбор простым нажатием на ручку.

- Отображаются пиктограмма используемого приготовления и время, рассчитанное автоматически. Печь начинает работать.

Выберите предварительно запрограммированный продукт.

См. таблицу:

Продукты	4 Готовые рецепты
Свежие овощи	P01
Замороженные овощи	P02
Рыба	P03
Свежеприготовленное блюдо	P04

# • 3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ РАЗМОРОЗКИ

Данная печь позволяет получить доступ к 3 различным типам программ в режиме разморозки.

- Автоматическая разморозка P1, P2 или P3.

Вы просто выбираете тип программы и вводите вес.

P1 : Автоматический режим разморозки для мяса, птицы и полуфабрикатов.

P2 : Автоматический режим разморозки для хлеба и выпечки.

P3 : Автоматический режим разморозки для рыбы.

**Примечание: Во время режима разморозки не программируется приготовление с отложенным началом.**

## СОХРАНИТЬ ПРОГРАММУ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Вы можете сохранить на свой выбор 3 программы приготовления, которые сможете в дальнейшем использовать.

- Программирование (рис. F) :



Выберите приготовление, его мощность и

длительность, затем поверните ручку до «МЕМ 1» (ПРОГР 1). Выберите одну программу из трех, поворачивая ручку и нажав на нее для подтверждения. Подтвердите еще раз для начала приготовления.

**Примечание: Если 3 программы зарегистрированы, новая программа заменит предыдущую.**

**Во время режима разморозки не программируется приготовление с отложенным началом.**

- Выбрать одну из 3 уже зарегистрированных программ (фиг.G) : Поверните ручку до МЕМО, затем подтвердите. С помощью ручки просмотрите программы и подтвердите выбранную. Начинается приготовление.


 **Примечание:**  
Для останова печи в любой момент долго нажимайте на кнопку  .  
Для паузы в процессе приготовления нажмите на ручку.

# • 4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



## ВНЕШНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Используйте мягкую ткань, смоченную средством для чистки стекол. Не используйте ни чистящих паст, ни абразивных губок.

 **Предупреждение**  
Не используйте абразивные средства для ухода, а также жесткие металлические губки и скребки для чистки стеклянной дверцы печи, поскольку таким образом можно поцарапать поверхность, а стекло может потрескаться.

## ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

Для любых операций с лампочкой обратитесь в службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному специалисту, получившему на это разрешение от торговой марки.



## • 7 ТЕСТЫ РАБОЧЕЙ ПРИГОДНОСТИ

Тесты рабочей пригодности в соответствии с нормами CEI/EN/NF EN 60705

Международная электротехническая комиссия, SC.59K, утвердила стандарт, относящийся к сравнительным тестам технико-эксплуатационных показателей, выполненным для различных микроволновых печей. Мы рекомендуем следующее в отношении данного прибора:

Испытание	Нагрузка	Прибл. время	Переключатель мощности	Посуда / Советы
Яичный крем (12.3.1)	1000 г	16 - 18 мин	500 Вт	Пирекс 227 На вращающемся блюде
Савойский торт (12.3.2)	475 г	6 - 7 мин	700 Вт	Пирекс 827 На вращающемся блюде
Пирог с мясом (12.3.3)	900 г	14 мин	700 Вт	Пирекс 838 Накрыть пластиковой пленкой. На вращающемся блюде
Разморозка мяса (13.3)	500 г	11 - 12 мин	200 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде
Разморозка малины (B.2.1)	250 г	6 - 7 мин	200 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде

---



---

## *VÁŽENÁ ZÁKAZNÍČKA, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK*

Objavovať výrobky De Dietrich znamená vychutnať si jedinečné chvíle.

Sú pôvabné už na prvý pohľad. Kvalita dizajnu sa prejavuje nadčasovou estetikou a prepracovanými konečnými úpravami, ktoré každému predmetu dodajú eleganciu a vycibrený vzhľad, aby navzájom spolu ladili. Máte neodolateľnú chuť dotknúť sa ich.

Dizajn De Dietrich si zakladá na kvalitných a prestížnych Materiáloch; Dáva prednosť autentickosti. Spoločnosť De Dietrich sa snaží spojením najnovších technológií a ušľachtilých materiálov zabezpečiť výrobu prestížnych výrobkov určených pre kulinárske umenie, vášeň, ktorú zdieľajú všetci milovníci kuchyne. Želáme vám, aby ste boli spokojní s používaním tohto nového zariadenia.

Ďakujeme vám za vašu dôveru.

**De Dietrich** 

# OBSAH

## 1 / POPIS RÚRY

- Popis rúry .....2
- Popis ovládacích prvkov .....9
- Zamknutie príslušenstva .....10

## 2 / NASTAVENIE

- Nastavenie času .....11
- Zmena času .....11
- Časovač .....11
- Zamknutie ovládacích prvkov .....11
- Menu nastavenia .....11
- Ovládanie točne .....11

## 3 / POUŽÍVANIE

- Funkcia mikrovlnného žiarenia .....12
- Rýchle varenie pokrmov .....13
  - Nastavenie výkonu .....13
  - Nastavenie trvania .....13
  - Oneskorenie spustenia varenia .....13
- Automatická funkcia varenia .....13
- Automatická funkcia rozmrazovania .....13
- Uloženie varenia do pamäte .....14

## 4 / ÚDRŽBA

- Vonkajší povrch .....14
- Výmena osvetlenia .....14

## 5 / ANOMÁLIE A RIEŠENIA .....15

## 6 / POPREDAJNÝ SERVIS

- Oddelenie vzťahov so zákazníkmi .....15
- Zásahy vo Francúzsku .....15

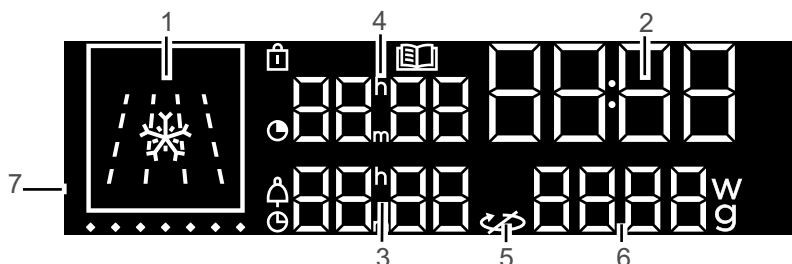
## 7 / VHODNOSŤ NA DANÝ ÚČEL .....16

# • 1 POPIS RÚRY



## 1 OVLÁDACÍ PANEĽ

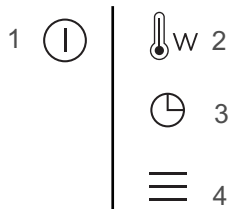
### • DISPLEJ



- 1 – Obrázovka režimov varenia
- 2 – Zobrazenie času
- 3 – Ukazovateľ konca varenia/časovača
- 4 – Ukazovateľ trvania varenia
- 5 – Vypnutie točne
- 6 – Ukazovateľ výkonu/hmotnosti

- Ukazovateľ zamknutia ovládacích prvkov
- Ukazovateľ funkcie „Automatické“
- Ukazovateľ trvania varenia
- Ukazovateľ času
- Ukazovateľ konca varenia

### • TLAČIDLÁ



- 1 Zapnutie/vypnutie
- 2 Nastavenie výkonu
- 3 Nastavenie času, trvania a konca varenia, časovača
- 4 Prístup do MENU nastavení

### • OVLÁDANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

K dispozícii je otočný ovládač so stredovým tlačidlom, ktorý umožňuje vybrať programy, zvyšovať alebo znižovať hodnoty a potvrdiť výber.

Nákres ovládača je zobrazený ďalej:



OTOČTE ovládač.



STLAČTE stredové tlačidlo ovládača na potvrdenie.



## 2 PRÍSLUŠENSTVO

### Bezpečnostná mriežka proti sklopeniu (obr. A)

Mriežka sa v žiadnom prípade nesmie používať s inými kovovými nádobami pri funkcii mikrovlnného žiarenia.

Môžete si však ohriať jedlo v nádobe z hliníka, ktorá je izolovaná od mriežky pomocou taniera.

### Držiaky (obr. B)

2 držiaky na zavesenie vám umožňujú použiť mriežku na 3 úrovniach.

### Točňa (obr. C)

Točňa vám umožňuje rovnomernú prípravu potravín bez manipulácie.

Bez zásahu sa otočí v 2 smeroch. Ak sa nevyodne, skontrolujte, či sú všetky časti správne umiestnené.

Možno ju používať ako misku na varenie. Vyberte ju pomocou prístupových zón nachádzajúcich sa vnútri rúry.

Unášač umožňuje otáčanie sklenenej točne.

Ak vyberiete unášač, dávajte pozor, aby sa do otvoru hriadeľa motora nedostala voda.

Nezabudnite znova vložiť späť unášač, držiak s kolieskami a sklenenú točňu.

Nesnažte sa ho otáčať sklenenú točňu ručne, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia hnacieho systému. V prípade nesprávneho otáčania skontrolujte, či sa pod točňou nenachádzajú cudzie predmety.

Točňa v zastavenej polohe umožňuje prípravu veľkých jedál na celom povrchu rúry.

V tomto prípade je potrebné v polovici programu otočiť nádoby alebo premiešať jej obsah.

## PRINCÍP FUNGOVANIA

Mikrovlnné žiarenie používané na varenie sú elektromagnetické vlny. Vyskytujú sa bežne v našom prostredí, ako rádiové vlny, svetlo alebo infračervené žiarenie.

Ich frekvencia sa nachádza v pásme 2 450 MHz.

Ich správanie:

- odrážajú sa kovom,
- prechádzajú cez všetky ostatné materiály,
- pohlcujú ho molekuly vody, tuku a cukru.

Keď je jedlo vystavené mikrovlnného žiarenia, dochádza k rýchlej agitácii jeho molekúl, ktorá spôsobuje zahrievanie. Hĺbka prenikania vln do potravín je približne 2,5 cm, ak je jedlo hrubšie, stred sa bude zohrievať ako v prípade tradičnej prípravy.

Upozorňujeme, že mikrovlnné žiarenie spôsobuje vnútri pokrmu jednoduchý tepelný úkaz a nie sú zdraviu škodlivé.

# • 2 NASTAVENIA



## NASTAVENIE ČASU (obr. A)

Pri zapnutí displeja bliká 12:00. Nastavte čas otáčaním ovládača a potom ho potvrdte zatlačením. V prípade výpadkov elektriny hodiny blikajú.

## ZMENA ČASU (obr. B)

Stlačte tlačidlo na niekoľko sekúnd, až kým nezabliká čas. Upravte nastavenie času otáčaním ovládača a potvrdte ho zatlačením.

## ČASOVAČ (obr. C)

Túto funkciu možno použiť len pri vypnutej rúre.

Stlačte tlačidlo .

Zabliká 0:00. Nastavte časovač otáčaním ovládača a potvrdte ho stlačením tlačidla. Spustí sa odpočítavanie.

Po uplynutí doby sa ozve bzučiak. Na zastavenie stlačte ľubovoľné tlačidlo.

**Poznámka: Naprogramovanie časovača môžete kedykoľvek zmeniť alebo vynulovať.**

**Vynulujete ho návratom do menu časovača a nastavením hodnoty 0:00.**

## ZAMKNUTIE OVLÁDACÍCH PRVKOV – detská poistka (obr. D)

Súčasne stlačte tlačidlá W a , kým sa na obrazovke nerozsvieti symbol . Zamknutie ovládacích prvkov je k dispozícii počas varenia alebo po vypnutí rúry.

**POZNÁMKA:** Počas varenia zostane aktívne len tlačidlo . Ak chcete ovládacie prvky odomknúť, stlačte súčasne tlačidlá W a , kým sa na obrazovke nerozsvieti symbol .

## MENU NASTAVENIA (obr. E)

Môžete zmeniť rôzne parametre vašej rúry: svetlo, kontrast, zvuky a režim demo. Na tento účel stlačte na niekoľko sekúnd tlačidlo na prístup k menu nastavení. Pozrite si nasledujúcu tabuľku:

<i>Nainštalované parametre v predvolenom nastavení</i>	
	<b>Zvuky – pípnutia:</b> Poloha ON (ZAP), aktívne zvuky. Poloha OFF (VYP), žiadne zvuky.
	<b>Kontrast:</b> Percento jasnosti displeja je nastavené na 20 zo 100 %.
	<b>Režim DEMO:</b> Poloha ON (ZAP), aktívny režim. Poloha OFF (VYP), normálny režim rúry.

Na zmenu rôznych parametrov v prípade potreby otočte ovládač a potom ho stlačte na potvrdenie.

Na výber menu nastavení môžete kedykoľvek stlačiť tlačidlo .

## OVLÁDANIE TOČNE (obr. F)

Ak sa vám zdá, že v rúre nie je dostatok miesta na otáčanie jedla, vypnite otáčanie točne pred spustením programu alebo počas neho.

Stlačte súčasne tlačidlá a na niekoľko sekúnd.

Na displeji sa zobrazí symbol .









• Opätovná aktivácia točne

Stlačte znova súčasne tlačidlá a na niekoľko sekúnd, až kým sa na displeji nevypne symbol .

# • 3 POUŽÍVANIE



## FUNKCIA MIKROVLNNÉHO ŽIARENIA

Poloha	výkonu	Používanie
 <b>Mikrovlnné žiarenie</b>	1 000 W	Rýchly ohrev nápojov, vody a tanierov s veľkým obsahom tekutiny. Varenie potravín, ktoré obsahujú veľké množstvo vody (polievky, omáčky, paradajky atď.).
 <b>Mikrovlnné žiarenie</b>	800 W/900 W	Varenie čerstvej alebo zmrazenej zeleniny.
 <b>Mikrovlnné žiarenie</b>	600 W	Rozpúšťanie čokolády
 <b>Mikrovlnné žiarenie</b>	500 W	Varenie rýb a kôrovcov. Prihrievanie na 2 úrovniach Varenie sušenej zeleniny pri nízkej teplote. Ohrievanie alebo varenie krehkých potravín z vajec.
 <b>Mikrovlnné žiarenie</b>	400 W/300 W	Varenie mliečnych potravín a džemov pri nízkej teplote.
 <b>Mikrovlnné žiarenie</b>	200 W	Manuálne rozmrazovanie Rozpúšťanie masla, ľadu.
 <b>Mikrovlnné žiarenie</b>	100 W	Rozmrazovanie pečiva s obsahom krému.
 <b>Rozmrazova- nie</b>	200 W	

# • 3 POUŽÍVÁNIE



## OKAMŽITÉ VARENIE (obr. A)

Na programovacím zariadení by sa mal zobrazovať len čas. Nemá blikať.

Otočte gombík, až kým nedosiahnete požadovanú funkciu varenia podľa vášho výberu a potom ju potvrdte.

## ZMENA VÝKONU (obr. B)

– Stlačte tlačidlo W, zablíká výkon (1 000 W), potom je možné nastavenie.

– Nastavte výkon pomocou ovládača.

– Napríklad: 600 W.

– Svoj výber potvrdte stlačením tlačidla.

## NAPROGRAMOVANIE TRVANIA (obr. C)

Vykonajte okamžité varenie a potom stlačte tlačidlo ☹, trvanie varenia ☺ zablíká. Potom bude možné vykonať nastavenia.

Otočte ovládač a nastavte trvanie varenia.

Stlačením voľbu potvrdte.

Čas varenia sa zaregistruje automaticky po niekoľkých sekundách.

**Poznámka:** V polovici trvania varenia vám rúra pípnutím a zobrazením oznámenia „TURN“ oznámi, aby ste otočili potraviny.

## ONESKORENÝ ČAS varenia (obr. D)

Postupujte ako pri naprogramovanom trvaní. Po nastavení trvania varenia stlačte tlačidlo ☹. Obrazovka zablíká. Nastavte koniec času varenia otáčaním ovládača. Koniec varenia sa zaregistruje automaticky po niekoľkých sekundách. Obrazovka s koncom varenia už nezablíká.

## AUTOMATICKÉ FUNKCIE VARENIA (obr. E)

Nastavenie automatickej funkcie varenia podľa hmotnosti alebo dĺžky varenia vyberie

za vás parametre varenia.

Na programovacím zariadení by sa mal zobrazovať len čas. Nemá blikať.

– Pomocou ovládača vyberte režim

. Zablíkajú logo.

– Vyberte AUTOMATICKÉ varenie.

– Navrhovaná hmotnosť blíkajú na obrazovke.

– Napríklad: P3 —> hmotnosť, 500 g.

– Nastavte hmotnosť alebo trvanie pomocou ovládača.

Napríklad: 650 g.

– Svoj výber potvrdte jedným stlačením tlačidla.

– Zobrazí sa piktogram použitého varenia a automaticky sa vypočítajú časy varenia. Rúra sa spustí.

Výber naprogramovaných pokrmov.

Pozrite si tabuľku:

Potraviny	4 Recepty
Čerstvá zelenina	P01
Mrazená zelenina	P02
Ryby	P03
Čerstvé hotové jedlá	P04

## AUTOMATICKÉ FUNKCIE ROZMRAZOVANIE

Táto rúra vám umožňuje nastaviť 3 rôzne typy programovania režimu rozmrazovania.

– Automatické rozmrazovanie P1, P2 alebo P3.

Jednoducho vyberte typ programu a uveďte hmotnosť.

P1: Režim automatického rozmrazovania mäsa, hydiny a varených jedál.

P2: Režim automatického rozmrazovania chleba a pečiva.

P3: Režim automatického rozmrazovania rýb.

---

## • 3 POUŽÍVANIE



**Poznámka:** Pri používaní funkcií rozmrazovania nemožno naprogramovať žiaden odložený štart.

### ULOŽENIE VARENIA DO PAMÄTE

Do pamäte môžete uložiť tri programy varenia podľa vlastného výberu, ktoré môžete použiť neskôr.

– Naprogramovanie pamäte (obr. F):

Vyberte varenie, výkon a trvanie a potom zatlačte na ovládač, až kým sa nedostanete na možnosť „MEM 1“. Vyberte jednu z troch pamätí otočením ovládača a potvrdením na uloženie do pamäte. Znova potvrdte na začatie varenia.

**Poznámka:** Ak sú tieto tri pamäte zaregistrované, nové možnosti pamäte nahradia tie staré.

**Počas ukladania do pamäte nemožno naprogramovať žiaden odložený štart.**

– Vyberte jednu z troch možností pamäte, ktoré sú už zaregistrované (obr. G):

Otočte ovládač, na možnosť MEMO a potom

ju overte. Rozbalte možnosti pamäte pomocou ovládača a potvrdte svoj výber. Spustí sa varenie.



**Poznámka:**

Rúru môžete kedykoľvek vypnúť dlhým stlačením tlačidla ①.

**Na pozastavenie počas varenia stlačte ovládač.**

---

## • 4 ÚDRŽBA



### VONKAJŠÍ POVRCH

Použite mäkkú handričku navlhčenú produktom na čistenie skla. Nepoužívajte čistiaci krém ani drsnú špongiu.



**Upozornenie:**

Na čistenie sklenených dvierok rúry nepoužívajte drsné hubky ani drôtenky, pretože by sa mohol poškrabať povrch, čo by mohlo viesť k prasknutiu skla.

### VÝMENA SVETLA

V prípade akýchkoľvek zásahov do osvetlenia sa obráťte na zákaznícky servis alebo kvalifikovaného odborníka značky.

---

## • 5 ANOMÁLIE A RIEŠENIA

---



Niektoré malé odchýlky si môžete opraviť sami:

**Rúra sa nezohrieva.** Skontrolujte, či je rúra zapojená alebo či poistky vašej elektroinštalácie nie sú vypnuté. Zvýšte zvolenú teplotu. Skontrolujte, či rúra nie je nastavená do režimu „DEMO“.

**Osvetlenie rúry nefunguje.** Vymeňte žiarovku alebo poistku. Skontrolujte, či je rúra dobre zapojená.

**Ventilátor chladenia sa otáča aj po vypnutí rúry.** Je to normálne, ventilátor sa môže otáčať ešte hodinu po varení, aby sa postupne znížila teplota vnútri aj na povrchu rúry.

---

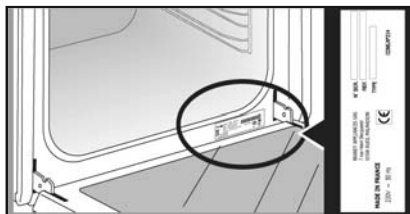
## • 6 POPREDAJNÝ SERVIS

---



### POPREDAJNÝ SERVIS

Prípadné zásahy na zariadení musí vykonať kvalifikovaný odborník spoločnosti. Počas telefonátu si pripravte všetky potrebné referencie zariadenia (obchodné údaje, údaje servisu, sériové číslo), aby sa zjednodušil proces vybavovania žiadosti. Tieto informácie sa nachádzajú na výrobnom štítku.



### ORIGINÁLNE DIELY

Pri údržbe používajte výlučne **certifikované originálne náhradné diely**.



---

## • 7 VHODNOSTĚ NA DANÝ ÚČEL

---

Skúšky vhodnosti podľa normy CEI/EN/NF EN 60705

Medzinárodná elektrotechnická komisia, SC.59K, stanovila normu pre skúšky porovnávania výkonnosti vykonávané s rôznymi mikrovlnnými rúrami. Pre toto zariadenie odporúčame:

Skúška	Hmotnosť	Približný čas	Výber výkonu	Recepty/tipy
Vaječný krém (12.3.1)	1 000 g	16 – 18 min	500 W	Varné sklo 227 na to ni
Savojský koláč (12.3.2)	475 g	6 – 7 min	700 W	Varné sklo 827 na to ni
Sekaná (12.3.3)	900 g	14 min	700 W	Varné sklo 838 Obal s plastovou fóliou na to ni
Rozmrazovanie mäsa (13.3)	500 g	11 – 12 min	200 W	Na plytkom tanieri na to ni
Rozmrazovanie malín (B.2.1)	250 g	6 – 7 min	200 W	Na plytkom tanieri na to ni



**BRANDT FRANCE, Etablissement de CERGY 5/7 avenue des Béthunes, 95310 SAINT OUEN L'AUMÔNE.  
SAS au capital social de 100.000.000 euros RCS NANTERRE 801 250 531.**

**CZ5703217-00**